DEPP1600

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijos galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: 01.11.2024

PL **Powerbak z funkcją rozruchu silnika**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Powerbanka s funkcí spouštění motoru**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Powerbank s funkciou štartovania motora**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Powerbank su variklio įdiegimo funkcija**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Powerbank ar motora palaišanas funkciju**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Powerbank motorindítási funkcióval**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Powerbank cu funcția de pornire a motorului**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Power banka s funkciou štartovania motora**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Power bank s funkcijom pokretanja motora**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Захранваща банка с функция за стартиране на двигателя**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Повербанк з функцією запуску двигуна**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

EN **Powerbank with engine start function**
Instruction manual with guarantee card

DE **Powerbank mit Motorstartfunktion**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

FR **Banque d'énergie avec fonction de démarrage du moteur**
Mode d'emploi avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права са запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

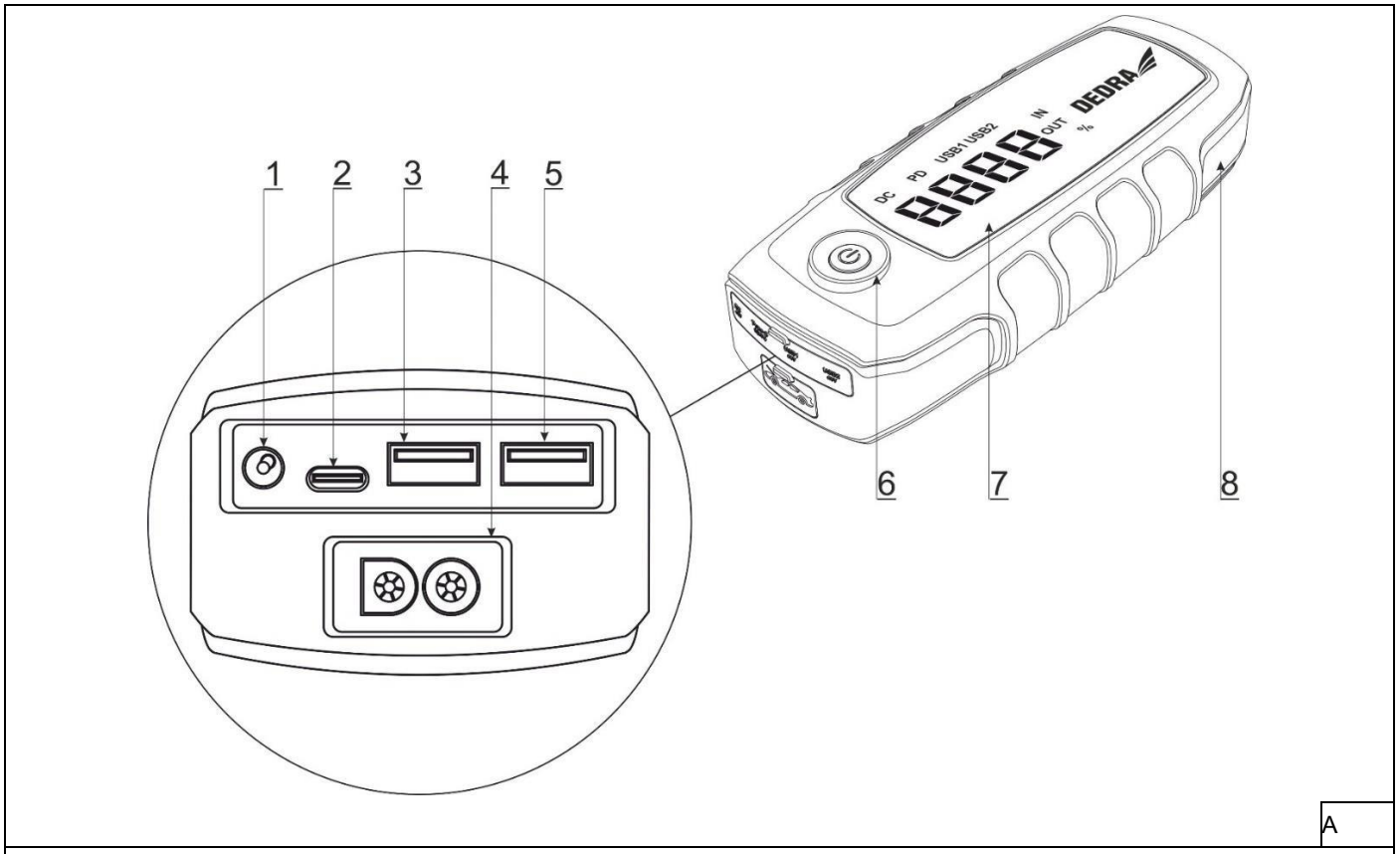
EN All rights reserved. This work is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung oder Weitergabe der Betriebsanleitung, auch auszugsweise, ist ohne Zustimmung von Dedra Exim nicht gestattet. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, konstruktive und technische Änderungen sowie Änderungen des Lieferumfangs vorzunehmen. Diese Änderungen können nicht als Grundlage für Beanstandungen verwendet werden. Die Betriebsanleitung finden Sie unter www.dedra.pl

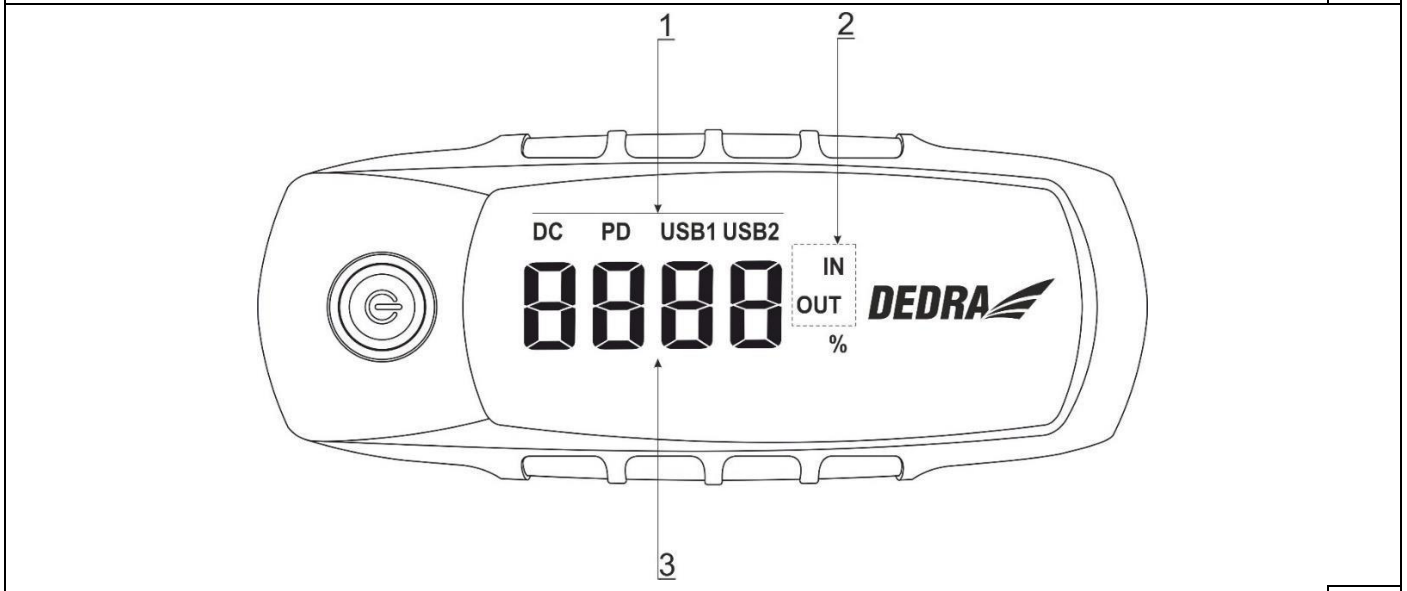
FR Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du mode d'emploi, en tout ou en partie, sans l'accord de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de réclamation concernant le produit. Le mode d'emploi est disponible sur le site www.dedra.pl

Kontakt
Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontaktai/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pišite na/ Kontakt/ Свържете се с/ Контакти/ Kontakt/ Contact:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
info@dedra.pl ; www.dedra.pl

1. Zdjęcia i rysunki



A



B

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes

	**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi /** Mandatory: read the user manual / Povinné: přečtěte si návod k použití / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligāts: izlasiet lietošanas instrukciju / Kötelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligatoire: lire le mode d'emploi

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności jest dostępna w siedzibie producenta. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. – Gniazdo wyjściowe DC, 2. Gniazdo USB-C wejściowe/wyjściowe, 3. Gniazdo szybkiego ładowania USB, 4. Gniazdo JUMP START, 5. Gniazdo USB, 6. Włącznik, 7. Wyświetlacz, 8. Latarka Rys. B (wyświetlacz): 1. Sygalizacja podłączenia urządzenia, 2. Sygnalizacja charakteru podłączego urządzenia (IN – ładujące, OUT – ladowane), 3. Sygnalizacja stopnia naładowania

3. Przeznaczenie urządzenia

Power bank jest urządzeniem, które może służyć jako przenośny bank energii do ładowania wielu urządzeń elektronicznych takich jak: laptopy, tablety, telefony komórkowe, GPSy, odtwarzacze mp3 i inne. Urządzenie może służyć do wspomagania rozruchu silników samochodowych. Awaryjnie wspomaga uruchomienie samochodów z silnikami benzynowymi oraz diesla (w zależności od parametrów akumulatora samochodowego). Znajduje również zastosowanie w przypadku motorów, samochodów, motorówek, skuterów, łodzi itp. w zależności od parametrów akumulatora. Dodatkowo power bank wyposażony jest w latarkę LED z różnymi trybami świecenia.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Stosować w dobrze wentylowanych przestrzeniach.

5. Dane techniczne

Model	DEPP1600
Rodzaj akumulatora	Li-Ion
Pojemność akumulatora [Ah]	16 000
Energia akumulatora [Wh]	59,2
Napięcie znamionowe rozruchu [V]	12
Prąd znamionowy rozruchu [A]	800
Prąd szczytowy rozruchu [A]	1600
Napięcie wyjściowe gniazda USB [V]	5
Maks. prąd wyjściowy gniazda USB [A]	2,4
Parametry gniazda USB QC3.0 [V / A]	5V/2,4A; 9V/2A
Napięcie wyjściowe gniazda DC [V]	12
Maks. prąd wyjściowy gniazda DC [A]	10
Napięcie wejściowe [V]	15
Prąd wejściowy [A]	1
Napięcie znamionowe ogniwa [V]	3,7
Napięcie wejściowe miniUSB [V]	5
Prąd wejściowy miniUSB [A]	2
Temperatura użytkowania [°C	-20 +60

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA **Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.**

Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić stan urządzenia. Nie podłączać do zasilania urządzenia uszkodzonego bądź z uszkodzonym przewodem zasilającym.
Naładować do 100% po każdej próbie rozruchu pojazdu lub co 3 miesiące, aby zapewnić długą żywotność baterii.

Ładowanie akumulatora urządzenia DEPP1600
Urządzenie można ładować poprzez podłączenie do gniazda mikro USB 5 V 2 A dołączonego przewodu, który można podłączyć do standardowej ładowarki 5 V (np. telefonicznej) lub komputera, laptopa itp. wyposażonego w gniazdo USB.
Ładowanie i stan naładowania akumulatora urządzenia sygnalizowane jest za pośrednictwem informacji na wyświetlaczu. Podczas ładowania widoczny będzie stopień naładowania akumulatora w % oraz będzie migać informacja IN.
Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

7. Włączanie urządzenia

UWAGA **Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy"**

W celu włączenia urządzenia należy nacisnąć przycisk włącznika (rys. A,6). Po ok. 2-3 sekundach na wyświetlaczu pojawi się informacja o stopniu naładowania akumulatora. Powerbank uruchomi się również automatycznie po podłączeniu źródła ładowania.

8. Użytkowanie urządzenia

Ładowanie telefonów komórkowych, tabletów itp.
Podłączyć przewód do gniazda ładowania USB (rys. A, 3 lub 5) Podłączyć odpowiednią końcówkę do gniazda ładowania w telefonie, tablecie itp.
Włączyć urządzenie przyciskiem uruchamiania (6). Urządzenie rozpozna podłączony produkt i rozpocznie ładowanie zgodnie z wymaganymi parametrami.

Uruchamianie pojazdu
Włączyć power bank. Do gniazda JUMP START (rys. A, 4) podłączyć przewód z zaciskami do akumulatora. Podłączyć zaciski do klem akumulatora (zacisk czerwony do bieguna dodatniego, zacisk czarny do bieguna ujemnego). Uruchomić pojazd. Po uruchomieniu pojazdu odłączyć przewód od gniazda JUMP START, a następnie, zachowując szczególną ostrożność, odpiąć zatrzaski z klem akumularota.
Ładowanie telefonor komórkowych, tabletów itp.

Funkcja latarki LED
Przy włączonym powerbanku nacisnąć i przed ok. 3 sekundy przytrzymać włącznik (rys. A, 6). Latarka zacznie świecić światłem ciągłym. Ponowne naciśnięcie włacznika uruchomi świecenie przerywane, ponowne — nadawanie sygnału SOS. Po kolejnym naciśnięciu latarka wyłączy się.
Nie patrzeć w źródło światła.

9. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA **Wszystkie czynności obsługowe należy wykonywać przy odłączonym źródle zasilania.**

Każdorazowo sprawdzać stan przewodów do ładowania. Nie stosować uszkodzonych przewodów.
Po zakończeniu ładowania odłączyć wszystkie przewody i wyłączyć urządzenie.
Utrzymywać urządzenie w czystości, szczególnie zwracać uwagę na stan gniazd do ładowania.

Przechowywanie i transport
Przechowywać w suchym, ciemnym miejscu, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku

złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Powerbank nie ładuje	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator powerbanka
	Nieprawidłowo podłączone przewody	Podłaczyć przewody prawidłowo.
	Zadziałanie czujnika termicznego	Odłączyć powerbank, odłożyć do ostygnięcia
	Uszkodzony akumulator pojazdu	Sprawdzić akumulator. Nie ładować uszkodzonych akumulatorów!
	Powerbank jest uszkodzony	Przekazać do serwisu

12. Kompletacja urządzenia

1. DEPP1600 — 1 szt., 2. Przewód USB — 1 szt. 3. Przejściówka z zaciskami do uruchamiania pojazdu – 1 szt.

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.
Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Karta gwarancyjna

na

. . . . . .

(nazwa produktu)

Nr katalogowy: . . . . . nr partii: .....
(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....
Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant — Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DEPP1600	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu

formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy
1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Obsah

1. Fotografie a kresby
2. Popis zařízení
3. Zamýšlené použití zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava na provoz
7. Zapnutí spotřebiče
8. Provoz jednotky
9. Běžná údržba
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Řešení problémů na vlastní pěst
12. Sestavení spotřebiče
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Prohlášení o shodě je přiloženo k příručce jako samostatný dokument. Pokud prohlášení o shodě není k dispozici, obraťte se na společnost Dedra Exim Ltd.
Obecné bezpečnostní předpisy jsou přiloženy k příručce jako samostatná brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna varování označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení následujících upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. - výstupní zásuvka DC, 2. vstupní/výstupní zásuvka USB-C, 3. zásuvka USB pro rychlé nabíjení, 4. zásuvka JUMP START, 5. zásuvka USB, 6. vypínač, 7. displej, 8. svítilna
Obr. B (displej): 1. indikace připojeného zařízení, 2. indikace povahy připojeného zařízení (IN - nabíjení, OUT - nabito), 3. indikace stupně nabití.

3. Zamýšlené použití zařízení

Powerbanka je zařízení, které může sloužit jako přenosná energetická banka pro nabíjení řady elektronických zařízení, jako jsou notebooky, tablety, mobilní telefony, GPS, mp3 přehrávače a další. Zařízení lze použít jako pomocníka při startování motorů automobilů. Poskytuje pomoc při nouzovém startování benzinových a naftových automobilů (v závislosti na parametrech autobaterie). V závislosti na parametrech baterie je vhodný také pro motocykly, auta, motorky, skútry, lodě atd. Powerbanka je navíc vybavena LED svítilnou s různými režimy svícení. Stroj je přípustné používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, při amatérských pracích za dodržení podmínek použití a přípustných pracovních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Stroj smí být používán pouze v souladu s níže uvedenými "Povolenými provozními podmínkami".
Je rovněž zakázáno zpracovávat materiály, které nejsou popsány v části "3. Určené použití stroje". Neoprávněné změny mechanické a elektrické konstrukce, jakékoli úpravy a údržba, které nejsou popsány v návodu k obsluze, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě se stane neplatným.
Při neúmyslném použití nebo použití, které není v souladu s návodem k obsluze, dochází k okamžité ztrátě záručních práv.

Přípustné provozní podmínky
Použití v dobře větraných prostorách

5. Technické údaje

Model	DEPP1600
Typ baterie	Li-Ion
Kapacita baterie [Ah]	16 000
Energie baterie [Wh]	59,2
Jmenovité startovací napětí [V]	12
Jmenovitý startovací proud [A]	800
Jmenovitý startovací proud [A]	1600
Výstupní napětí zásuvky USB [V]	5
Výstupní proud zásuvky USB [A]	2,4
USB zásuvka QC3.0 [V / A]	5V/2,4A; 9V/2A
Výstupní napětí DC zásuvky [V]	12
Výstupní proud stejnosměrné zásuvky [A]	10
Vstupní napětí [V]	15
Vstupní proud [A]	1
Vstupní napětí článku [V]	3,7
Vstupní napětí MiniUSB [V]	5
Vstupní proud MiniUSB [A]	2
Provozní teplota [°C]	-20 +60

6. Příprava na provoz

POZOR **Všechny přípravné práce provádějte s přístrojem odpojeným od napájení.**

Před použitím zkontrolujte stav zařízení.
Nepřipojujte se k poškozenému zařízení nebo k zařízení s poškozeným napájecím kabelem.
Nabíjejte na 100 % po každém pokusu o nastartování vozidla nebo každé 3 měsíce, abyste zajistili dlouhou životnost baterie.

Nabíjení baterie DEPP1600
Zařízení lze nabíjet připojením dodaného kabelu do zásuvky micro USB 5 V 2 A, kterou lze připojit ke standardní nabíječce 5 V (např. telefonní) nebo k počítači, notebooku apod. vybavenému zásuvkou USB.

Stav nabíjení a nabití baterie zařízení je indikován informacemi na displeji. Během nabíjení se zobrazuje úroveň nabití baterie v % a blikají informace IN.
Před připojením zařízení ke zdroji napájení se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku.

7. Zapnutí spotřebiče

⚠ POZOR **Před spuštěním přístroje je nutné provést kroky popsané v části "Příprava k provozu".**

Pro zapnutí spotřebiče stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (obr. A, 6). Přibližně po 2-3 sekundách se na displeji zobrazí úroveň nabití baterie. Powerbanka se také automaticky spustí po připojení nabíjecího zdroje.

8. Provoz jednotky

Nabíjení mobilních telefonů, tabletů apod.
Připojte kabel k nabíjecí zásuvce USB (obr. A, 3 nebo 5).
Zapojte příslušný konec do nabíjecí zásuvky telefonu, tabletu apod. Zapněte zařízení pomocí tlačítka spuštění (6). Zařízení rozpozná připojený výrobek a zahájí nabíjení podle požadovaných parametrů.

Spuštění vozidla
Zapněte powerbanku. Připojte kabel s koncovkami k baterii do zásuvky JUMP START (obr. A, 4). Připojte svorky ke svorkám baterie (červenou svorku ke kladnému pólu, černou svorku k zápornému pólu). Nastartujte vozidlo. Po nastartování vozidla odpojte kabel od zásuvky JUMP START a poté s mimořádnou opatrností odpojte svorky od svorek akumulátoru. Nabíjení mobilních telefonů, tabletů atd.

Funkce LED svítilny
Při zapnuté powerbance stiskněte a podržte spínač (obr. A, 6) po dobu přibližně 3 sekund. Svítilna se nepřetržitě rozsvítí. Opětovným stisknutím spínače se spustí přerušované svícení, dalším stisknutím se spustí SOS signál. Dalším stisknutím vypnete svítilnu.
Nedívejte se do zdroje světla.

9. Běžná údržba

⚠ POZOR **Veškerou údržbu provádějte přiodpojení jednotky od zdroje napájení.**

Všechny operace provádějte s odpojeným zdrojem napájení.
Pokaždé zkontrolujte stav nabíjecích kabelů. Nepoužívejte poškozené kabely.
Po dokončení nabíjení odpojte všechny kabely a vypněte zařízení. Udržujte zařízení v čistotě, zejména věnujte pozornost stavu nabíjecích zásuvek.

Skladování a přeprava
Zařízení skladujte na suchém a tmavém místě, pokud možno v původním obalu. Uchovávejte mimo dosah dětí.

10. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servis společnosti Dedra Exim. Kontaktní údaje naleznete na straně 1 příručky.
Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo šarže na výrobním štítku a číslo dílu z montážního výkresu.
Během záruční doby se opravy provádějí podle podmínek záručního listu. Vadný výrobek předejte k opravě v místě nákupu (prodejce je povinen vadný výrobek převzít), zašlete jej do centrálního servisního střediska společnosti Dedra Exim nebo jej zašlete do servisního střediska, které je nejblíže vašemu bydlišti (seznam servisních středisek na www.dedra.pl). Přiložte laskavě vyplněný záruční list. Po uplynutí záruční doby provádí opravy centrální servis. Pošlete vadný výrobek do servisního střediska (náklady na dopravu hradí uživatel).

11. Řešení problémů na vlastní pěst

⚠ POZOR **Před vlastním odstraňováním problémů s jednotkou ji odpojte od zdroje napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Powerbanka se nenabíjí	Vybitá baterie	Nabíjení baterie powerbanky
	Nesprávně připojené kabely	Správně připojte kabely.
	Tepelné čidlo se spustilo	Odpojte powerbanku a odložte ji stranou, aby vychladla.
	Vadný akumulátor vozidla	Zkontrolujte baterii. Poškozené baterie nenabíjejte!
	Powerbanka je vadná	Odešlete do servisu

12. Dokončení jednotky

1) DEPP1600 - 1 ks, 2) USB kabel - 1 ks. 3) Adaptér se svorkami pro startování vozidla - 1 ks.

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)

Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.
V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/1542 o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech musí být vadné nebo použité baterie/akumulátory shromažďovány odděleně a předávány k ekologickému přepracování.

Záruční list

pro

.....

Katalogové číslo: …… Sériové číslo:.....
(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel — DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DEPP1600	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste

společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA- EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a kresby
2. Opis zariadenia
3. Plánované použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Zapnutie spotrebiča
8. Prevádzka jednotky
9. Bežná údržba
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Riešenie problémov na vlastnú päsť
12. Zostavenie spotrebiča
13. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Vyhlásenie o zhode je priložené k príručke ako samostatný dokument. Ak nie je k dispozícii vyhlásenie o zhode, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Ltd.
Všeobecné bezpečnostné predpisy boli pripojené k príručke ako samostatná brožúra.

VAROVANIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. - výstupná zásuvka DC, 2. vstupná/výstupná zásuvka USB-C, 2. zásuvka rýchleho nabíjania USB, 4. zásuvka JUMP START, 5. zásuvka USB, 6. vypínač, 7. displej, 8. svietidlo
Obr. B (displej): 1. indikácia pripojeného zariadenia, 2. indikácia charakteru pripojeného zariadenia (IN - nabíjanie, OUT - nabitý), 3. indikácia stupňa nabitia

3. Účel zariadenia

Power banka je zariadenie, ktoré môže slúžiť ako prenosná energetická banka na nabíjanie mnohých elektronických zariadení, ako sú notebooky, tablety, mobilné telefóny, GPS, mp3 prehrávače a iné. Zariadenie možno použiť ako pomoc pri štartovaní motorov automobilov. Poskytuje pomoc pri núdzovom štartovaní benzínových a dieselových vozidiel (v závislosti od parametrov autobatérie). V závislosti od parametrov batérie je vhodné aj pre motocykle, autá, motorky, skútre, lode atď. Okrem toho je powerbanka vybavená LED svietidlom s rôznymi režimami svietenia.
Stroj je prípustné používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárenských dielňach, pri amatérskych prácach pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

4. Obmedzenia používania

Stroj sa môže používať len v súlade s nižšie uvedenými "Povolenými prevádzkovými podmienkami".
Je tiež zakázané spracovávať materiály, ktoré nie sú opísané v časti "3. Určené použitie stroja". Nepovolené zmeny mechanickej a elektrickej konštrukcie, akékoľvek úpravy, údržbové práce, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, sa budú považovať za nezákonné a budú mať za následok okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode sa stane neplatným.
Neúmyselné použitie alebo použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné prevádzkové podmienky
Používajte v dobre vetraných priestoroch

5. Technické údaje

Model	DEPP1600
Typ batérie	Li-Ion
Kapacita batérie [Ah]	16 000
Energia batérie [Wh]	59,2
Menovité štartovacie napätie [V]	12
Menovitý štartovací prúd [A]	800
Menovitý štartovací prúd [A]	1600

Výstupné napätie zásuvky USB [V]	5
Výstupný prúd zásuvky USB [A]	2,4
USB zásuvka QC3.0 [V / A]	5V/2,4A; 9V/2A
Výstupné napätie zásuvky DC [V]	12
Výstupný prúd zásuvky DC [A]	10
Vstupné napätie [V]	15
Vstupný prúd [A]	1
Vstupné napätie článku [V]	3,7
Vstupné napätie MiniUSB [V]	5
Vstupný prúd MiniUSB [A]	2
Prevádzková teplota [°C]	-20 +60

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR **Všetky prípravné práce vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.**

Pred použitím skontrolujte stav zariadenia.
Nepripájajte k poškodenému zariadeniu alebo k zariadeniu s poškodeným napájacím káblom.
Nabíjajte na 100 % po každom pokuse o naštartovanie vozidla alebo každé 3 mesiace, aby ste zabezpečili dlhú životnosť batérie.

Nabíjanie batérie zariadenia DEPP1600
Zariadenie je možné nabíjať zapojením dodaného kábla do zásuvky micro USB 5 V 2 A, ktorú je možné pripojiť k štandardnej 5 V nabíjačke (napr. telefón) alebo k počítaču, notebooku a pod. vybavenému zásuvkou USB.
Stav nabíjania a nabitia batérie zariadenia je indikovaný informáciami na displeji. Počas nabíjania sa zobrazuje úroveň nabitia batérie v % a blikajú informácie IN.
Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na výrobnom štítku.

7. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR **Pred spustením jednotky je nevyhnutné vykonať kroky opísané v časti "Príprava na prevádzku".**

Na zapnutie spotrebiča stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (obr. A, 6). Po približne 2 - 3 sekundách sa na displeji zobrazí úroveň nabitia batérie. Powerbank sa automaticky spustí aj po pripojení zdroja nabíjania.

8. Používanie zariadenia

Nabíjanie mobilných telefónov, tabletov atď.
Pripojte kábel do nabíjacej zásuvky USB (obr. A, 3 alebo 5).
Zapojte príslušný koniec do nabíjacej zásuvky na telefóne, tablete atď.
Zapnite zariadenie pomocou tlačidla štart (6). Zariadenie rozpozná pripojený výrobok a začne nabíjanie podľa požadovaných parametrov.

Spustenie vozidla
Zapnite powerbanku. Pripojte kábel s koncovkami batérie k zásuvke JUMP START (obr. A, 4). Pripojte svorky k svorkám batérie (červenú svorku ku kladnému pólu, čiernu svorku k zápornému pólu). Naštartujte vozidlo. Po naštartovaní vozidla odpojte kábel od zásuvky JUMP START a potom s mimoriadnou opatrnosťou odpojte svorky od svoriek akumulátora.
Nabíjanie mobilných telefónov, tabletov atď.

Funkcia LED svietidla
Pri zapnutej powerbanke stlačte a podržte spínač (obr. A, 6) približne 3 sekundy. Baterka sa nepretržite rozsvieti. Opätovným stlačením spínača sa spustí prerušované svietenie, ďalším stlačením sa spustí SOS signál. Opätovným stlačením vypnete baterku.
Nedívajte sa do zdroja svetla.

9. Priebežná údržba

⚠ POZOR **Všetky úkony údržby vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.**

Všetky operácie vykonávajte pri odpojenom zdroji napájania.
Zakaždým skontrolujte stav nabíjacích káblov. Nepoužívajte poškodené káble.
Po dokončení nabíjania odpojte všetky káble a vypnite zariadenie. Zariadenie udržiavajte v čistote, najmä venujte pozornosť stavu nabíjacích zásuviek.

Skladovanie a preprava
Zariadenie skladujte na suchom a tmavom mieste, pokiaľ možno v pôvodnom obale. Uchovávajte mimo dosahu detí.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete zakúpiť náhradné diely a príslušenstvo, obráťte sa na servis spoločnosti Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na strane 1 príručky. Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo šarže na výrobnom štítku a číslo dielu z montážneho výkresu.
Počas záručnej doby sa opravy vykonávajú podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Chybný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný chybný výrobok prevziať), zašlite ho do centrálneho servisného strediska spoločnosti Dedra Exim alebo ho zašlite do servisného strediska, ktoré je najbližšie k vášmu bydlisku (zoznam servisných stredísk na www.dedra.pl). Priložte vyplnený záručný list. Po uplynutí záručnej doby vykonáva opravy centrálny servis. Pošlite chybný výrobok do servisného strediska (náklady na dopravu hradí používateľ)..

11. Riešenie problémov na vlastnú päsť

⚠ POZOR **Predtým, ako sa sami pokúsite odstrániť poruchu jednotky, odpojte ju od zdroja napájania.**

Problém	Príčina	Riešenie
Powerbank sa nenabíja	Vybitá batéria	Nabíjanie batérie powerbanky
	Nesprávne pripojené káble	Správne pripojte káble.
	Tepelný snímač sa spustil	Odpojte powerbanku a odložte ju, aby vychladla
	Poškodená batéria vozidla	Skontrolujte batériu. Poškodené batérie nenabíjajte!
	Powerbanka je poškodená	Odošlite do servisu

12. Ukončenie jednotky

1) DEPP1600 - 1 ks, 2) USB kábel - 1 ks. 3. Adaptér so svorkami na štartovanie vozidla - 1 ks.

13. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich
webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.
V súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1542 o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch sa musia chybné alebo použité batérie/akumulátory zbierať oddelene a odovzdať na ekologické spracovanie.

Záručný list

na

.....

Katalógové č :..... Číslo šarže: .....
(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....
dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom

oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DEPP1600	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti".
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov,
nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.
V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme
1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov;

LT Turinys

1. Nuotraukos ir brėžiniai
2. Prietaiso aprašymas
3. Numatytas prietaiso naudojimas
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Prietaiso įjungimas
8. Įrenginio veikimas
9. Įprastinė techninė priežiūra
10. Atsarginės dalys ir priedai
11.Trikčių šalinimas savarankiškai
12. Prietaiso surinkimas
13. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą
14. Garantinė kortelė

Atitikties deklaracija pridedama prie vadovo kaip atskiras dokumentas. Jei atitikties deklaracijos nėra, kreipkitės į "Dedra Exim Ltd".
Bendrosios saugos taisyklės pridėtos prie vadovo kaip atskira brošiūra..

ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus simboliu pažymėtus įspėjimus ir visas instrukcijas.

⚠ Jei nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir ⚠ saugos nurodymų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti arba sunkiai susižeisti.

Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte su jais susipažinti ateityje.

2. Prietaiso aprašymas

A pav.: 1. - nuolatinės srovės išvesties lizdas, 2. USB-C įvesties / išvesties lizdas, 3. USB greitojo įkrovimo lizdas, 4. JUMP START lizdas, 5. USB lizdas, 6. Jungiklis, 7. Ekranas, 8. Žibintuvėlis
B pav. (ekranas): 1. prijungto įrenginio rodmuo, 2. prijungto įrenginio pobūdžio rodmuo (IN - įkrovimas, OUT - įkrautas), 3. įkrovimo laipsnio rodmuo.

3. Numatytas prietaiso naudojimas

Maitinimo bankas - tai prietaisas, kuris gali tarnauti kaip nešiojamasis energijos bankas, skirtas įvairiems elektroniniams prietaisams, pavyzdžiui, nešiojamiesiems kompiuteriams, planšetiniams kompiuteriams, mobiliesiems telefonams, GPS, mp3 grotuvams ir kitiems, įkrauti. Prietaisas gali būti naudojamas padėti užvesti automobilio variklį. Juo galima suteikti avarinio užvedimo pagalbą benzininiams ir dyzeliniams automobiliams (priklausomai nuo automobilio akumuliatoriaus parametrų). Jis taip pat tinka motociklams, automobiliams, motociklams, motoroleriams, motoroleriams, valtims ir t.t. (priklausomai nuo akumuliatoriaus parametrų). Be to, maitinimo banke įrengtas LED žibintuvėlis su įvairiais šviesos režimais.
Mašiną leidžiama naudoti renovacijos ir statybos darbams, remonto dirbtuvėse, mėgėjiškiems darbams, laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

Mašiną galima naudoti tik laikantis toliau pateiktų "Leidžiamų naudojimo sąlygų".
Taip pat draudžiama apdoroti medžiagas, kurios neaprašytos skyriuje "3. Numatytas mašinos naudojimas". Neteisėti mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, modifikacijos, techninės priežiūros operacijos, neaprašytos naudojimo instrukcijose, bus laikomos neteisėtomis ir dėl to bus nedelsiant prarastos garantinės teisės, o atitikties deklaracija taps negaliojančia.
Naudojant ne pagal paskirtį arba nesilaikant naudojimo instrukcijų, iš karto prarandamos garantinės teisės.

Leistinos darbo sąlygos
Naudokite gerai vėdinamose patalpose

5. Techniniai duomenys

Modelis	DEPP1600
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion
Akumuliatoriaus talpa [Ah]	16 000
Akumuliatoriaus energija [Wh]	59,2
Vardinė paleidimo įtampa [V]	12
Vardinė paleidimo srovė [A]	800
Vardinė paleidimo srovė [A]	1600
USB lizdo išėjimo įtampa [V]	5
USB lizdo išėjimo srovė [A]	2,4
USB QC3.0 lizdas [V / A]	5V/2,4A; 9V/2A
Nuolatinės srovės lizdo išėjimo įtampa [V]	12
Nuolatinės srovės lizdo išėjimo srovė [A]	10
Įvesties įtampa [V]	15
Įvesties srovė [A]	1
Elemento įvesties įtampa [V]	3,7
MiniUSB įvesties įtampa [V]	5
MiniUSB įėjimo srovė [A]	2
Darbinė temperatūra [°C]	-20 +60

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO **Visus parengiamuosius darbus atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.**

Prieš naudodami patikrinkite prietaiso būklę.
Neprijunkite prie pažeisto įrenginio arba įrenginio su pažeistu maitinimo kabeliu.
Įkraukite iki 100 % po kiekvieno bandymo užvesti transporto priemonę arba kas 3 mėnesius, kad užtikrintumėte ilgą akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

DEPP1600 akumuliatoriaus įkrovimas
Prietaisą galima įkrauti įjungus pridedamą kabelį į micro USB 5 V 2 A lizdą, kurį galima prijungti prie standartinio 5 V įkroviklio (pvz., telefono) arba prie kompiuterio, nešiojamojo kompiuterio ir t. t., turinčio USB lizdą. Įrenginio įkrovimo ir akumuliatoriaus įkrovos būseną rodo ekrane pateikiama informacija. Įkrovimo metu matomas akumuliatoriaus įkrovos lygis % ir mirksi informacija IN.
Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka vardinėje plokštelėje nurodytą vertę.

7. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO **Prieš įjungiant įrenginį, būtina atlikti veiksmus, aprašytus skyriuje "Pasirengimas darbui".**

Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (A pav., 6). Maždaug po 2-3 sekundžių ekrane bus rodomas akumuliatoriaus įkrovos lygis. Powerbankas taip pat įsijungs automatiškai, kai bus prijungtas įkrovimo šaltinis.

8. Įrenginio veikimas

Mobiliųjų telefonų, planšetinių kompiuterių ir kt.
įkrovimas Prijunkite laidą prie USB įkrovimo lizdo (A pav., 3 arba 5).
Įkiškite atitinkamą galą į telefono, planšetinio kompiuterio ir pan. įkrovimo lizdą.
Įjunkite įrenginį naudodami paleidimo mygtuką (6). Prietaisas atpažins prijungtą gaminį ir pradės įkrovimą pagal reikiamus parametrus.

Automobilio paleidimas
Įjunkite maitinimo bloką. Prijunkite laidą su akumuliatoriaus gnybtais prie JUMP START lizdo (A pav., 4). Prijunkite gnybtus prie akumuliatoriaus gnybtų (raudoną gnybtą prie teigiamo gnybto, juodą gnybtą prie neigiamo gnybto). Užveskite transporto priemonę. Užvedę transporto priemonę, unkite kabelį nuo JUMP START lizdo ir, ypač atsargiai, atkabinkite gnybtus nuo akumuliatoriaus gnybtų.
Mobiliųjų telefonų, planšetinių kompiuterių ir pan. įkrovimas.

LED žibintuvėlio funkcija
Kai maitinimo blokas įjungtas, paspauskite ir maždaug 3 sekundes palaikykite jungiklį (A pav., 6). Žibintuvėlis šviečia nepertraukiamai. Dar kartą paspaudus jungiklį pradedama šviesti su pertrūkiais, dar kartą paspaudus jungiklį pradedamas SOS signalas. Paspaudus dar kartą, žibintuvėlis išsijungs.
Nežiūrėkite į šviesos šaltinį.

9. Įprastinė techninė priežiūra

Visą techninę priežiūrą atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

⚠ DEMESIO Visas operacijas atlikite atjungę maitinimo šaltinį.
Kiekvieną kartą patikrinkite įkrovimo laidų būklę. Nenaudokite pažeistų kabelių.
Baigę įkrovimą, atjunkite visus kabelius ir išjunkite prietaisą.
Laikykite prietaisą švarų, ypač atkreipkite dėmesį į įkrovimo lizdų būklę.

Laikymas ir transportavimas
Laikykite sausoje, tamsioje vietoje, jei įmanoma, originalioje pakuotėje. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

10. Atsarginės dalys ir priedai

Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, kreipkitės į "Dedra Exim Service". Kontaktinę informaciją rasite vadovo 1 puslapyje.
Užsakydami atsargines dalis, nurodykite partijos numerį vardinėje plokštelėje ir dalies numerį iš surinkimo brėžinio.
Garantiniu laikotarpiu remontas atliekamas pagal garantinėje kortelėje nurodytas sąlygas. Prašome perduoti sugedusį gaminį taisyti pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti sugedusį gaminį), siųsti jį į centrinį "Dedra Exim" aptarnavimo centrą arba siųsti į arčiausiai jūsų gyvenamosios vietos esantį aptarnavimo centrą (aptarnavimo centrų sąrašas pateiktas www.dedra.pl). Prašome pridėti užpildytą garantijos kortelę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinė tarnyba. Siųskite sugedusį gaminį į aptarnavimo centrą (siuntimo išlaidas apmoka naudotojas).

11. Trikčių šalinimas savarankiškai

⚠ DEMESIO **Prieš bandydami savarankiškai šalinti gedimus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.**

Problema	Priežastis	Sprendimas
Powerbankas neįkraunamas	Akumuliatorius išsikrovė	Įkraukite „Powerbank“ bateriją
	Netinkamai prijungti kabeliai	Tinkamai prijunkite laidus.
	Suveikė terminis jutiklis	Atjunkite powerbank bateriją, atidėkite ją į šalį, kad atvėstų
	Sugedęs transporto priemonės akumuliatorius	Patikrinkite akumuliatorių. Neįkraukite pažeistos baterijos!
	Sugedęs maitinimo blokas	Siųskite į servisą

12. Prietaiso surinkimas

1) DEPP1600 - 1 vnt. 2) USB laidas - 1 vnt. 3) adapteris su spaustukais transporto priemonei užvesti - 1 vnt.

13. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, sugedusiosarba panaudotos baterijos ir (arba) akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir perduodami aplinkai nekenksmingam perdirbimui.

Garantinis lapas

na

.....

Katalogo Nr: …… Partijos numeris: .....
(toliau — Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas — „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nusprėstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DEPP1600	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05- 800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu — rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT

paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu:daneosobowe@dedra.pl.
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai.

LV Satura rādītājs

1. Fotogrāfijas un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Paredzētais ierīces lietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbam
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces darbība
9. Kārtējā apkope
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Patstāvīga problēmu novēršana
12. Ierīces salikšana
13. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu
14. Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pievienota rokasgrāmatai kā atsevišķs dokuments. Ja nav atbilstības deklarācijas, lūdzu, sazinieties ar Dedra Exim Ltd.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti rokasgrāmatai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Šādu brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.

2. Ierīces apraksts

A attēls: 1. - līdzstrāvas izejas ligzda, 2. USB-C ieejas/izejas ligzda, 3. USB ātrās uzlādes ligzda, 4. JUMP START ligzda, 5. USB ligzda, 6. Slēdzis, 7. Displejs, 8. Lukturis.
B attēls (displejs): 1. pievienotās ierīces indikācija, 2. pievienotās ierīces veida indikācija (IN - uzlāde, OUT - uzlādēts), 3. uzlādes pakāpes indikācija.

3. Paredzētais ierīces lietojums

Enerģijas banka ir ierīce, kas var kalpot kā pārnēsājama enerģijas banka vairāku elektronisko ierīču, piemēram, klēpjdatoru, planšetdatoru, mobilo tālruņu, GPS, mp3 atskaņotāju un citu, uzlādei. Ierīci var izmantot, lai palīdzētu iedarbināt automobiļu dzinējus. Tā nodrošina avārijas iedarbināšanas palīdzību benzīna un dīzeļdzinēja automobiļiem (atkarībā no automobiļa akumulatora parametriem). Tā ir piemērota arī motocikliem, automašīnām, motocikliem, motorolleriem, laivām u. c. (atkarībā no akumulatora parametriem). Turklāt barošanas banka ir aprīkota ar LED lukturīti ar dažādiem gaismas režīmiem.
Iekārtu ir atļauts izmantot remontdarbos un būvdarbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot lietošanas instrukcijā ietvertos lietošanas noteikumus un pieļaujamos darba apstākļus.

4. Lietošanas ierobežojumi

Iekārtu drīkst lietot tikai saskaņā ar turpmāk norādītajiem "Pieļaujamajiem ekspluatācijas apstākļiem".
Tāpat ir aizliegts apstrādāt materiālus, kas nav aprakstīti sadaļā "3. Paredzētais mašīnas lietojums". Neatļautas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā konstrukcijā, jebkādas modifikācijas, apkopes darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiks uzskatītas par nelikumīgām, kā rezultātā nekavējoties tiks zaudētas garantijas tiesības un atbilstības deklarācija zaudēs spēku.
Jebkāda izmantošana, kas nav paredzēta vai neatbilst lietošanas instrukcijai, izraisīs tūlītēju garantijas tiesību zaudēšanu.

Pieļaujamie darba apstākļi
Lietošana labi vēdināmās telpās

5. Tehniskie dati

Modelis	DEPP1600
Akumulatora tips	Li-Ion
Akumulatora ietilpība [Ah]	16 000
Akumulatora enerģija [Wh]	59,2
Nominālais starta spriegums [V]	12
Nominālā starta strāva [A]	800
Nominālā starta strāva [A]	1600
USB kontaktligzdas izejas spriegums [V]	5
USB kontaktligzdas izejas strāva [A]	2,4
USB QC3.0 ligzda [V / A]	5V/2,4A; 9V/2A
Līdzstrāvas kontaktligzdas izejas spriegums [V]	12
Līdzstrāvas kontaktligzdas izejas strāva [A]	10
Ieejas spriegums [V]	15
Ieejas strāva [A]	1
Šūnas ieejas spriegums [V]	3,7
MiniUSB ieejas spriegums [V]	5
MiniUSB ieejas strāva [A]	2
Darba temperatūra [°C]	-20 +60

6. Sagatavošana darbam

UZMANĪBU **Veiciet visus sagatavošanās darbus, atvienojot ierīci no strāvas padeves.**

Pirms lietošanas pārbaudiet ierīces stāvokli.
Nevienojiet pie bojātas ierīces vai ierīces ar bojātu barošanas kabeli. Uzlādējiet līdz 100 % pēc katra mēģinājuma iedarbināt transportlīdzekli vai ik pēc 3 mēnešiem, lai nodrošinātu ilgu akumulatora darbības laiku.

DEPP1600 akumulatora uzlāde
Ierīci var uzlādēt, pievienoto kabeli pievienojot mikro USB 5 V 2 A kontaktligzdai, ko var pievienot standarta 5 V lādētājam (piemēram, telefonam) vai datoram, klēpjdatoram u. c., kas aprīkots ar USB ligzdu. Ierīces uzlādes un akumulatora uzlādes stāvokli norāda displejā redzamā informācija. Uzlādes laikā būs redzams akumulatora uzlādes līmenis % un mirgo IN informācija.
Pirms ierīces pieslēgšanas strāvas avotam pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst uz datu plāksnītes norādītajai vērtībai.

7. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU **Pirms ierīces ieslēgšanas ir svarīgi izpildīt darbības, kas aprakstītas sadaļā "Sagatavošanās darbam".**

Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (A attēls, 6. punkts). Pēc aptuveni 2-3 sekundēm displejā parādīsies akumulatora uzlādes līmenis. Ja ir pieslēgts uzlādes avots, powerbankas darbība sāksies automātiski.

8. Ierīces darbība

Mobilo tālruņu, planšetdatoru u. c. uzlāde
Pievienojiet kabeli USB uzlādes ligzdai (A attēls, 3 vai 5).
Pievienojiet atbilstošo galu tālruņa, planšetdatora u. c. uzlādes ligzdā. Ieslēdziet ierīci, izmantojot starta pogu (6). Ierīce atpazīs pievienoto izstrādājumu un sāks uzlādi atbilstoši nepieciešamajiem parametriem.

Transportlīdzekļa iedarbināšana
Ieslēdziet barošanas bloku. Pievienojiet kabeli ar akumulatora spailēm pie JUMP START kontaktligzdas (A attēls, 4). Pievienojiet spailes pie akumulatora spailēm (sarkano spaili pie pozitīvā spailes, melno spaili pie negatīvā spailes). Palaidiet transportlīdzekli. Kad transportlīdzeklis ir iedarbināts, atvienojiet kabeli no JUMP START kontaktligzdas un pēc tam, īpaši uzmanīgi atvienojiet spailes no akumulatora spailēm.
Mobilo tālruņu, planšetdatoru utt. uzlāde.

LED lukturīša funkcija
Kad powerbank ir ieslēgts, nospiediet un turiet slēdzi (A attēls, 6) aptuveni 3 sekundes. Lukturītis iedegas nepārtraukti. Nospiežot slēdzi vēlreiz, sāksies neregulāra iedegšana, nospiežot to vēlreiz, sāksies SOS signāls. Vēlreiz nospiežot slēdzi, lukturītis tiks izslēgts.
Neskatieties gaismas avotā.

9. Kārtējā apkope

UZMANĪBU **Veiciet visas apkopes darbības, atvienojot ierīci no strāvas padeves.**

Veiciet visas darbības, atvienojot strāvas avotu.
Katru reizi pārbaudiet uzlādes kabeļu stāvokli. Neizmantojiet bojātus kabeļus.
Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet visus kabeļus un izslēdziet ierīci. Uzturiet ierīci tīru, īpaši pievērsiet uzmanību uzlādes ligzdu stāvoklim.
Uzglabāšana un transportēšana
Ierīci uzglabājiet sausā, tumšā vietā, ja iespējams, oriģinālajā iepakojumā. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

10. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar Dedra Exim Service. Kontaktinformācija atrodama rokasgrāmatas 1. lappusē.
Pasūtot rezerves daļas, lūdzu, norādiet sērijas numuru uz plāksnītes un detaļas numuru no montāžas rasējuma.
Garantijas laikā remonts tiek veikts saskaņā ar garantijas kartes noteikumiem. Lūdzu, nododiet bojāto preci remontam pirkuma vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt bojāto preci), nosūtiet to uz Dedra Exim centrālo servisa centru vai nosūtiet to uz jūsu dzīvesvietai tuvāko servisa centru (servisa centru saraksts atrodams www.dedra.pl). Lūdzu, pievienojiet aizpildītu garantijas karti. Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic centrālais dienests. Nosūtiet bojāto izstrādājumu uz servisa centru (transportēšanas izmaksas sedz lietotājs).

11. Patstāvīga problēmu novēršana

⚠ UZMANĪBU **Pirms veicat traucējumu novēršanu, atvienojiet ierīci no barošanas avota.**

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Powerbank netiek uzlādēts	Akumulators ir izlādējies	Powerbankas uzlāde
	Kabeļi nav pareizi savienoti	Pareizi savienojiet kabeļus.
	Termosensors ir nostrādājis	Atvienojiet powerbank akumulatoru, nolieciet to malā, lai atdzistu.
	Bojāts transportlīdzekļa akumulators	Pārbaudiet akumulatoru. Neuzlādējiet bojātu akumulatoru!
	Bojāts barošanas bloks	Nosūtiet to uz apkopi

12. Ierīces salikšana

1) DEPP1600 - 1 gab., 2) USB kabelis - 1 gab. 3. adapteris ar skavām transportlīdzekļa iedarbināšanai - 1 gab.

13. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu (attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.
Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2023/1542 par baterijām un akumulatoriem un bateriju un akumulatoru atkritumiem bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgai pārstrādei.

Garantijas talons

uz

……..

Kataloga Nr: ……. Partijas numurs:.....
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....
datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	**Garantijas aizsardzības laiks**
DEPP1600	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.
1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Fényképek és rajzok
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Előkészítés a működéshez
7. A készülék bekapcsolása
8. Az egység működése
9. Rutinszerű karbantartás
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Hibaelhárítás önállóan
12. A készülék összeszerelése
13. Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról
14. Garanciakártya

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták a kézikönyvhöz. Megfelelőségi nyilatkozat hiányában kérjük, forduljon a Dedra Exim Kft.
Az általános biztonsági előírásokat külön füzetként csatoltuk a kézikönyvhöz.

FIGYELEM. Olvassa el a szimbólummal jelölt figyelmeztetéseket és az összes utasítást.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

2. A készülék leírása

A ábra: 1. - DC kimeneti aljzat, 2. USB-C bemeneti/kimeneti aljzat, 3. USB gyorstöltő aljzat, 4. JUMP START aljzat, 5. USB aljzat, 6. Kapcsoló, 7. kijelző, 8. zseblámpa.
B ábra (kijelző): 1. a csatlakoztatott eszköz kijelzése, 2. a csatlakoztatott eszköz jellegének kijelzése (IN - töltés, OUT - feltöltve), 3. a töltöttségi fok kijelzése.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A power bank egy olyan eszköz, amely hordozható energiabankként szolgálhat számos elektronikus eszköz, például laptopok, táblagépek, mobiltelefonok, GPS, mp3-lejátszók és mások töltésére. A készülék használható az autómotorok indításának segítésére. Vészhelyzeti indítási segítséget nyújt benzines és dízelüzemű autók számára (az autó akkumulátorának paramétereitől függően). Az akkumulátor paramétereitől függően motorkerékpárokhoz, autókhoz, motorkerékpárokhoz, robogókhoz, hajókhoz stb. is alkalmas. Ezenkívül a power bank egy LED-es zseblámpával van felszerelve, amely különböző világítási módokkal rendelkezik.
A gépet felújítási és építési munkáknál, javítóműhelyekben, amatőr munkáknál szabad használni, a használati utasításban szereplő használati feltételek és megengedett munkakörülmények betartása mellett.

4. A használat korlátozása

A gépet csak az alábbi "Megengedett üzemeltetési feltételek" szerint szabad használni.
Tilos továbbá olyan anyagok feldolgozása, amelyek nem szerepelnek a "3. A gép rendeltetésszerű használata" pontban. A mechanikai és elektromos szerkezeten végzett, nem engedélyezett változtatások, bármilyen módosítás, a kezelési útmutatóban nem leírt karbantartási műveletek jogellenesnek minősülnek, és a jótállási jogok azonnali elvesztését eredményezik, a megfelelőségi nyilatkozat pedig érvényét veszti.
Bármilyen nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését vonja maga után.

Megengedett üzemeltetési feltételek
Használja jól szellőző helyiségekben

5. Műszaki adatok

Modell	DEPP1600
Akkumulátor típusa	Li-Ion
Akkumulátor kapacitása [Ah]	16 000
Akkumulátor energia [Wh]	59,2
Névleges indítási feszültség [V]	12
Névleges indítóáram [A]	800
Névleges indítóáram [A]	1600
USB aljzat kimeneti feszültsége [V]	5
USB aljzat kimeneti áram [A] Max.	2,4
USB QC3.0 aljzat [V / A]	5V/2,4A; 9V/2A
DC aljzat kimeneti feszültsége [V]	12
DC aljzat kimeneti áram [A]	10
Bemeneti feszültség [V]	15
Bemeneti áram [A]	1
Cella bemeneti feszültség [V]	3,7
MiniUSB bemeneti feszültség [V]	5
MiniUSB bemeneti áram [A]	2
Üzemi hőmérséklet [°C]	-20 +60

6. Előkészítés a működéshez

FIGYELEM **Minden előkészítő munkát úgy végezzen el, hogy a készüléket leválasztja az áramellátásról.**

Használat előtt ellenőrizze a készülék állapotát.
Ne csatlakoztasson sérült vagy sérült tápkábellel rendelkező készülékhez.
A hosszú akkumulátor élettartam biztosítása érdekében minden egyes indítási kísérlet után vagy 3 havonta töltse fel 100%-ra.

A DEPP1600 akkumulátorának töltése
A készüléket a mellékelt kábellel egy micro USB 5 V 2 A aljzatba csatlakoztatva lehet tölteni, amely csatlakoztatható egy szabványos 5 V-os töltőhöz (pl. telefon) vagy egy USB aljzattal ellátott számítógéphez, laptophoz stb. csatlakoztatható.
A készülék töltöttségi és akkumulátor töltöttségi állapotát a kijelzőn megjelenő információk jelzik. Töltés közben az akkumulátor töltöttségi szintje %-ban látható, és az IN információ villog.
Mielőtt csatlakoztatja a készüléket a tápforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a készülék címtábláján feltüntetett értéknek.

7. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM **A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül el kell végezni az "Üzembe helyezéselőkészítése" című fejezetben leírt lépéseket.**

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (A. ábra, 6). Kb. 2-3 másodperc múlva a kijelzőn megjelenik az akkumulátor töltöttségi szintje. A powerbank automatikusan elindul a töltőforrás csatlakoztatásakor is.

8. Az egység működése

Mobiltelefonok, táblagépek stb. töltése
Csatlakoztassa a kábelt az USB töltőaljzathoz (A. ábra, 3 vagy 5). Csatlakoztassa a megfelelő végét a telefon, tablet stb. töltőaljzatához. Kapcsolja be a készüléket az indítógomb (6) segítségével. A készülék felismeri a csatlakoztatott terméket és megkezdi a töltést a kívánt paramétereknek megfelelően.

A jármű elindítása
Kapcsolja be a power bankot. Csatlakoztassa az akkumulátorhoz csatlakozókkal ellátott kábelt a JUMP START aljzathoz (A ábra, 4). Csatlakoztassa a csatlakozókapcsokat az akkumulátor bilincsekhez (piros kapocs a pozitív kapocshoz, fekete kapocs a negatív kapocshoz). Indítsa el a járművet. Ha a jármű elindult, húzza ki a kábelt a JUMP START aljzatból, majd különös óvatossággal oldja ki a bilincseket az akkumulátor bilincseiből.
Mobiltelefonok, táblagépek stb. töltése.

LED-es zseblámpa funkció
A powerbank bekapcsolt állapotában nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót (A. ábra, 6) kb. 3 másodpercig. A zseblámpa folyamatosan világít. A kapcsoló ismételt megnyomásával szaggatott világítás indul, az újabb megnyomásával az SOS-jelzés indul. Az ismételt megnyomás kikapcsolja a zseblámpát.
Ne nézzen bele a fényforrásba.

9. Rutinszerű karbantartás

⚠ FIGYELEM **Minden karbantartást a készülék áramellátásról leválasztva végezzen el.**

Minden műveletet az áramforrás leválasztásával végezzen el.
Minden alkalommal ellenőrizze a töltőkábelek állapotát. Ne használjon sérült kábeleket.
Ha a töltés befejeződött, húzza ki az összes kábelt, és kapcsolja ki a készüléket.
Tartsa tisztán a készüléket, különösen ügyeljen a töltőaljzatok állapotára.

Tárolás és szállítás
Tárolja száraz, sötét helyen, lehetőleg az eredeti csomagolásban. Tartsa gyermekek elől elzárva.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán találhatók.
Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adja meg a típustáblán szereplő tételszámot és az alkatrészszámot a szerelési rajzról.
A garanciális időszak alatt a javításokat a jótállási jegyben foglalt feltételek szerint végzik el. Kérjük, hogy a hibás terméket javításra adja át a vásárlás helyén (az eladó köteles a hibás terméket átvenni), küldje el a Dedra Exim központi szervizközpontjába, vagy küldje el a lakóhelyéhez legközelebbi szervizközpontba (a szervizközpontok listája a www.dedra.pl oldalon található). Kérjük, csatolja a kitöltött jótállási jegyet. A garanciaidő lejárta után a javításokat a központi szerviz végzi. Küldje el a hibás terméket a szervizközpontba (a szállítási költséget a felhasználó fizeti).

11. Hibaelhárítás önállóan

⚠ FIGYELEM **Húzza le a készüléket a tápegységről, mielőtt megkísérelné a hibaelhárítást.**

Probléma	Ok	Megoldás
Powerbank nem töltődik	Alacsony töltöttségű akkumulátor	Töltse fel a Powerbankot
	Rosszul csatlakoztatott kábelek	Csatlakoztassa megfelelően a kábeleket.
	Hőérzékelő hibás működése	Húzza ki a powerbank akkumulátort, tegye félre, hogy lehűljön.
	Hibás járműakkumulátor	Ellenőrizze az akkumulátort. Sérült akkumulátort ne töltsön fel!
	Hibás tápegység akkumulátor	Küldje el szervizelésre

12. A készülék összeszerelése

1) DEPP1600 - 1 db, 2) USB kábel - 1 db. 3. Adapter bilincsekkel a jármű indításához - 1 db.

13. Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról (a háztartásokat érinti)

A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.
Az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló 2023/1542/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően a hibás vagy használt elemeket/akkumulátorokat elkülönítve kell gyűjteni, és környezetbarát újrafeldolgozásra kell vezetni.

Garanciajegy

.....

Katalógusszám: ..... Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DEPP1600	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap").
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.
A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy
1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál.

RO Cuprins

1. Fotografii și desene
2. Descrierea dispozitivului
3. Utilizarea preconizată a dispozitivului
4. Limitarea utilizării
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru funcționare
7. Pornirea aparatului
8. Funcționarea unității
9. Întreținere de rutină
10. Piese de schimb și accesorii
11. Depanarea pe cont propriu
12. Montarea aparatului
13. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice
14. Carte de garanție

Declarația de conformitate este atașată manualului ca document separat. În absența unei declarații de conformitate, vă rugăm să contactați Dedra Exim Ltd.
Reglementările generale de siguranță au fost atașate manualului ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu acest simbol ⚠ și toate instrucțiunile.

Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1. - Priză de ieșire DC, 2. Priză de intrare/ieșire USB-C, 3. Priză de încărcare rapidă USB, 4. Priză JUMP START, 5. Priză USB, 6. Comutator, 7. Afișaj, 8. Lanternă
Fig. B (afișaj): 1. indicarea dispozitivului conectat, 2. indicarea naturii dispozitivului conectat (IN - încărcare, OUT - încărcat), 3. indicarea gradului de încărcare.

3. Utilizarea preconizată a dispozitivului

Power bank-ul este un dispozitiv care poate servi ca bancă de energie portabilă pentru încărcarea unui număr de dispozitive electronice, cum ar fi laptopuri, tablete, telefoane mobile, GPS, mp3 playere și altele. Dispozitivul poate fi utilizat pentru a ajuta la pornirea motoarelor auto. Acesta oferă asistență la pornirea de urgență a mașinilor pe benzină și diesel (în funcție de parametrii bateriei mașinii). De asemenea, este potrivit pentru motociclete, mașini, motociclete, scutere, bărci etc., în funcție de parametrii bateriei. În plus, power bank-ul este echipat cu o lanternă LED cu diferite moduri de iluminare.
Este permisă utilizarea mașinii în lucrări de renovare și de construcție, ateliere de reparații, lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru admise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

4. Limitarea utilizării

Mașina poate fi utilizată numai în conformitate cu "Condițiile de funcționare permise" de mai jos.
De asemenea, este interzisă prelucrarea materialelor care nu sunt descrise la punctul "3. Utilizarea prevăzută a mașinii". Schimbările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiuni de întreținere care nu sunt descrise în instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate va deveni nulă și neavenită.

Orice utilizare care nu este prevăzută sau care nu este conformă cu instrucțiunile de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condiții de funcționare admise
Utilizați în zone bine ventilate

5. Date tehnice

Model	DEPP1600
Tipul bateriei	Li-Ion
Capacitatea bateriei [Ah]	16 000
Energia bateriei [Wh]	59,2
Tensiunea nominală de pornire [V]	12
Curent nominal de pornire [A]	800
Curent nominal de pornire [A]	1600
Tensiunea de ieșire a prizei USB [V]	5
Curent ieșire priză USB [A]	2,4
USB QC3.0 [V / A]	5V/2,4A; 9V/2A
Tensiunea de ieșire a prizei DC [V]	12
Curentul de ieșire al prizei DC [A]	10
Tensiunea de intrare [V]	15
Curent de intrare [A]	1
Tensiunea de intrare a celulei [V]	3,7
Tensiune intrare MiniUSB [V]	5
Curent intrare MiniUSB [A]	2
Temperatura de funcționare [°C]	-20 +60

6. Pregătirea pentru funcționare

ATENȚIE **Efectuați toate lucrările pregătitoare cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare.**

Verificați starea dispozitivului înainte de utilizare.
Nu conectați la un dispozitiv deteriorat sau la unul cu un cablu de alimentare deteriorat.
Încărcați la 100% după fiecare încercare de pornire a vehiculului sau la fiecare 3 luni pentru a asigura o durată lungă de viață a bateriei.

Încărcarea bateriei DEPP1600
Dispozitivul poate fi încărcat prin conectarea cablului furnizat la o priză micro USB 5 V 2 A, care poate fi conectată la un încărcător standard de 5 V (de exemplu, telefon) sau la un computer, laptop etc. echipat cu o priză USB.
Starea de încărcare și de încărcare a bateriei dispozitivului este indicată prin informații pe afișaj. În timpul încărcării, nivelul de încărcare a bateriei în % va fi vizibil, iar informațiile IN vor clipi.
Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare.

7. Pornirea aparatului

ATENȚIE **Înainte de a pune în funcțiune unitatea, este esențial să efectuați pașii descriși în secțiunea "Pregătirea pentru funcționare".**

Pentru a porni aparatul, apăsați butonul on/off (Fig. A, 6). După aprox. 2-3 secunde, afișajul va indica nivelul de încărcare al bateriei. De asemenea, powerbank-ul va porni automat atunci când sursa de încărcare este conectată.

8. Funcționarea unității

Încărcarea telefoanelor mobile, tabletelor etc.
Conectați cablul la priza de încărcare USB (Fig. A, 3 sau 5)
Conectați capătul corespunzător la priza de încărcare de pe telefon, tabletă etc.
Porniți dispozitivul utilizând butonul de pornire (6). Dispozitivul va recunoaște produsul conectat și va începe încărcarea în conformitate cu parametrii necesari.

Pornirea vehiculului
Porniți power bank-ul. Conectați cablul cu bornele la baterie la priza JUMP START (Fig. A, 4). Conectați bornele la clemele bateriei (borna roșie la borna pozitivă, borna neagră la borna negativă). Porniți vehiculul. După ce vehiculul a pornit, deconectați cablul de la priza JUMP START și apoi, cu mare atenție, desfaceți bornele de la clemele bateriei.
Încărcarea telefoanelor mobile, a tabletelor etc.

Funcția lanternă LED
Cu powerbank-ul pornit, apăsați și mențineți apăsat comutatorul (Fig. A, 6) timp de aprox. 3 secunde. Lanterna se aprinde continuu. Apăsarea din nou a comutatorului va porni iluminarea intermitentă, apăsarea din nou va porni semnalul SOS. Apăsarea din nou va opri lanterna.
Nu priviți în sursa de lumină.

9. Întreținere de rutină

ATENȚIE **Efectuați toate operațiunile de întreținere cu unitatea deconectată de la sursa de alimentare.**

Efectuați toate operațiunile cu sursa de alimentare deconectată.
Verificați de fiecare dată starea cablurilor de încărcare. Nu utilizați cabluri deteriorate.
Când încărcarea este completă, deconectați toate cablurile și opriți dispozitivul.
Păstrați dispozitivul curat, în special acordați atenție stării prizelor de încărcare.

Depozitare și transport
Depozitați într-un loc uscat și întunecos, dacă este posibil în ambalajul original. Păstrați-l departe de îndemâna copiilor.

10. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Dedra Exim Service. Detaliile de contact se găsesc la pagina 1 din manual.
Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați numărul de lot de pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.
În timpul perioadei de garanție, reparațiile sunt efectuate în conformitate cu termenii din cardul de garanție. Vă rugăm să predați produsul defect pentru reparare la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să preia produsul defect), să îl trimiteți la centrul de service central al Dedra Exim sau să îl trimiteți la centrul de service cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră (lista centrelor de service la www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către serviciul central. Trimiteți produsul defect la centrul de service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

11. Depanarea pe cont propriu

ATENȚIE **Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de a efectua singuri orice operațiune de depanare.**

Problemă	Cauza	Soluție
Powerbank nu se încarcă	Baterie descărcată	Încărcați bateria powerbank
	Cabluri conectate incorect	Conectați corect cablurile.
	Senzor termic declanșat	Deconectați powerbank-ul, lăsați-l deoparte să se răcească
	Bateria vehiculului defectă	Verificați bateria. Nu încărcați bateriile deteriorate!
	Bateria de alimentare este defectă	Trimiteți pentru service

12. Montarea aparatului

1) DEPP1600 - 1 buc, 2) cablu USB - 1 buc. 3) adaptor cu cleme pentru pornirea vehiculului - 1 buc.

13. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați
componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.
În conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 2023/1542 al Parlamentului European și al Consiliului privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori, bateriile/acumulatorii defecți sau uzați trebuie să fie colectați separat și duși la o reprelucrare compatibilă cu mediul.

Certificat de garanţie

pentru

……..

Nr. de katalog: . . . . . Număr de lot: .....
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....
Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DEPP1600	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze.

Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.

8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal

SI Vsebina

1. Fotografije in risbe
2.Opis naprave
3. Predvidena uporaba naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delovanje
7. Vklop naprave
8. Delovanje enote
9. Redno vzdrževanje
10. Rezervni deli in dodatki
11. Samostojno odpravljanje težav
12. Sestavljanje aparata
13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
14. Garancijski list

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so priročniku priloženi kot posebna knjižica..

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. - izhodna vtičnica DC, 2. vhodna/izhodna vtičnica USB-C, 3. vtičnica za hitro polnjenje USB, 4. vtičnica JUMP START, 5. vtičnica USB, 6. stikalo, 7. zaslon, 8. svetilka
Slika B (zaslon): 1. prikaz priključene naprave, 2. prikaz narave priključene naprave (IN - polnjenje, OUT - napolnjen), 3. prikaz stopnje napolnjenosti

3. Predvidena uporaba naprave

Napajalna banka je naprava, ki lahko služi kot prenosna banka energije za polnjenje številnih elektronskih naprav, kot so prenosni računalniki, tablični računalniki, mobilni telefoni, GPS, predvajalniki mp3 in drugi. Naprava se lahko uporablja za pomoč pri zagonu avtomobilskih motorjev. Zagotavlja pomoč pri zagonu v sili za bencinske in dizelske avtomobile (odvisno od parametrov avtomobilske baterije). Primerna je tudi za motorna kolesa, avtomobile, motocikle, skuterje, čolne itd (odvisno od parametrov akumulatorja). Poleg tega je banka napajanja opremljena s svetilko LED z različnimi načini osvetlitve.
Stroj je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila in pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitev uporabe

Stroj se lahko uporablja le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".
Prav tako je prepovedano obdelovati materiale, ki niso opisani v točki "3. Predvidena uporaba stroja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.
Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, bo imela za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji delovanja Uporabljajte v dobro prezračenih prostorih.

5. Tehnični podatki

Model	DEPP1600
Vrsta baterije	Li-Ion
Kapaciteta baterije [Ah]	16 000
Energija baterije [Wh]	59,2
Nazivna zagonska napetost [V]	12
Nazivni zagonski tok [A]	800
Nazivni zagonski tok [A]	1600
Izhodna napetost vtičnice USB [V]	5
Izhodni tok vtičnice USB [A]	2,4
Izhodna napetost vtičnice USB QC3.0 [V / A]	5V/2,4A; 9V/2A
Izhodna napetost vtičnice DC [V]	12
Izhodni tok vtičnice DC [A]	10
Vhodna napetost [V]	15
Vhodni tok [A]	1
Vhodna napetost celic [V]	3,7
Vhodna napetost MiniUSB [V]	5
Vhodni tok MiniUSB [A]	2
Delovna temperatura [°C]	-20 +60

6. Priprava na delovanje

POZOR **Vsa pripravljalna dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.**

Pred uporabo preverite stanje naprave.
Naprave ne priključite na poškodovano napravo ali napravo s poškodovanim napajalnim kablom.
Po vsakem poskusu zagona vozila ali vsake 3 mesece napolnite baterijo do 100 %, da zagotovite dolgo življenjsko dobo baterije.

Polnjenje baterije naprave DEPP1600
Napravo lahko polnite tako, da priloženi kabel priključite v vtičnico micro USB 5 V 2 A, ki jo lahko priključite na standardni 5 V polnilnik (npr. telefon) ali računalnik, prenosni računalnik itd. z vtičnico USB.
Stanje polnjenja in napolnjenosti baterije naprave je prikazano z informacijami na zaslonu. Med polnjenjem je vidna stopnja napolnjenosti baterije v %, informacije IN pa utripajo.
Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na napisni ploščici.

7. Vklop naprave

POZOR **Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

Za vklop naprave pritisnite gumb za vklop/izklop (slika A, 6). Po približno 2-3 sekundah se na zaslonu prikaže stopnja napolnjenosti baterije. Napajalnik se bo samodejno zagnal tudi, ko bo priključen vir polnjenja.

8. Delovanje enote

Polnjenje mobilnih telefonov, tabličnih računalnikov itd.
Priključite kabel v vtičnico USB za polnjenje (slika A, 3 ali 5).
Ustrezni konec priključite v vtičnico za polnjenje na telefonu, tabličnem računalniku itd.
Napravo vklopite z gumbom za zagon (6). Naprava bo prepoznala priključen izdelek in začela polniti v skladu z zahtevanimi parametri.

Zagon vozila
Vklopite banko napajanja. Kabel s priključki za baterijo priključite v vtičnico JUMP START (slika A, 4). Priključite sponke na sponke akumulatorja (rdečo sponko na pozitivno sponko, črno sponko na negativno sponko). Zagon vozila. Ko je vozilo zagnano, odklopite kabel iz vtičnice JUMP START in nato še posebej previdno odklopite sponke s sponk akumulatorja.
Polnjenje mobilnih telefonov, tabličnih računalnikov itd.

Funkcija svetilke LED
Ko je powerbank vklopljen, pritisnite in približno 3 sekunde držite stikalo (slika A, 6). Svetilka se neprekinjeno prižge. S ponovnim pritiskom na stikalo začnete s prekinjeno osvetlitvijo, s ponovnim pritiskom na stikalo pa sprožite signal SOS. S ponovnim pritiskom se svetilka izklopi.
Ne glejte v vir svetlobe.

9. Redno vzdrževanje

POZOR **Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.**

Vse operacije izvajajte z odklopljenim virom napajanja.
Vsakič znova preverite stanje polnilnih kablov. Ne uporabljajte poškodovanih kablov.
Po končanem polnjenju odklopite vse kable in izklopite napravo. Napravo vzdržujte čisto, še posebej bodite pozorni na stanje polnilnih vtičnic.

Shranjevanje in prevoz
Napravo shranjujte v suhem in temnem prostoru, po možnosti v originalni embalaži. Hranite zunaj dosega otrok.

10. Rezervni deli in dodatki

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijske kartice. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek

pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR **Preden začnete sami reševati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Powerbank se ne polni	Izpraznjena baterija	Napolnite baterijo powerbank
	Nepravilno priključeni kabli	Pravilno povežite kable.
	Toplotni senzor se je sprožil	Odklopite baterijo powerbank in jo postavite na stran, da se ohladi.
	Pokvarjen akumulator vozila	Preverite baterijo. Poškodovanih baterij ne polnite!
	Baterija za napajanje je okvarjena	Pošljite na servis

12. Sestavljanje aparata

1) DEPP1600 - 1 kos, 2) kabel USB - 1 kos. 3) adapter s sponkami za zagon vozila - 1 kos.

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.
V skladu z Uredbo (EU) 2023/1542 Evropskega parlamenta in Sveta o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih je treba okvarjene ali uporabljene baterije/akumulatorje zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno predelavo.

Garancijski list

za

.....

Kataloška št.: …… št. partije:..... (v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....
Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DEPP1600	24 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:

a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.

5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne
23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.

6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.

Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo
1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05- 800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati
zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl.
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov.

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Uključivanje uređaja
8. Korištenje uređaja
9. Aktivnosti tekućeg održavanja
10. Rezervni dijelovi i pribor
11. Samostalno rješavanje problema
12. Završetak uređaja
13. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
14. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. U nedostatku izjave o sukladnosti, obratite se tvrtki Dedra Exim Sp. z o. o. Opći sigurnosni propisi uključeni su u priručnik kao zasebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena ⚠ simbolom i sve upute.

Nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. - DC izlazna utičnica, 2. USB-C ulazno/izlazna utičnica, 3. USB utičnica za brzo punjenje, 4. JUMP START utičnica, 5. USB utičnica, 6. Prekidač, 7. Zaslon, 8. Svjetiljka
Slika B (zaslon): 1. indikacija priključenog uređaja, 2. indikacija vrste priključenog uređaja (IN - punjenje, OUT - napunjen), 3. indikacija stupnja napunjenosti

3. Namjena uređaja

Power bank je uređaj koji može poslužiti kao prijenosna energetska banka za punjenje niza elektroničkih uređaja poput prijenosnih računala, tableta, mobitela, GPS-a, mp3 playera i dr. Uređaj se može koristiti kao pomoć pri pokretanju motora automobila. Pruža pomoć pri pokretanju u hitnim slučajevima za benzinske i dizel automobile (ovisno o parametrima akumulatora automobila). Pogodan je i za motocikle, automobile, motocikle, skutere, čamce itd., ovisno o parametrima baterije. Osim toga, power bank je opremljen LED svjetiljkom s različitim načinima osvjetljenja.
Dopušteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim uvjetima rada".
Također je zabranjena obrada materijala koji nisu opisani u točki „3. Namjena uređaja". Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve izmjene, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u priručniku smatrat će se nezakonitim i rezultirati trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postaje nevažeća.
Uporaba koja nije u skladu s namjeravanom uporabom ili nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

Prihvatljivi radni uvjeti Koristite u dobro prozračenim prostorima

5. Tehnički podaci

Model	DEPP1600
Vrsta baterije	Li-Ion
Kapacitet baterije [Ah]	16 000
Energija baterije [Wh]	59,2
Nazivni početni napon [V]	12
Nazivna početna struja [A]	800
Vršna početna struja [A]	1600
Izlazni napon USB priključka [V]	5
Maks. izlazna struja USB priključka [A]	2,4
QC3.0 parametri USB priključka [V/A]	5V/2,4A; 9V/2A
Izlazni napon istosmjerne utičnice [V]	12
Maks. izlazna struja DC utičnice [A]	10
Ulazni napon [V]	15
Ulazna struja [A]	1
Nazivni napon ćelije [V]	3,7
miniUSB ulazni napon [V]	5
miniUSB ulazna struja [A]	2
Temperatura uporabe [°C]	-20 +60

6. Priprema za rad

NAPOMENA **Provedite sve pripremne radnje s uređajem isključenim iz izvora napajanja.**

Prije uporabe provjerite stanje uređaja.
Nemojte spajati na oštećeni uređaj ili onaj s oštećenim kabelom za napajanje.
Napunite do 100% nakon svakog pokušaja pokretanja vozila ili svaka 3 mjeseca kako biste osigurali dug vijek trajanja baterije.

Punjenje baterije DEPP1600
Uređaj se može puniti uključivanjem priloženog kabela u micro USB 5 V 2 A utičnicu, koja se može spojiti na standardni 5 V punjač (npr. telefon) ili računalo, prijenosno računalo i sl. opremljeno USB utičnicom.
Status punjenja i napunjenosti baterije uređaja prikazan je informacijama na zaslonu. Tijekom punjenja bit će vidljiva razina napunjenosti baterije u %, a informacija IN će treperiti.
Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti prikazanoj na natpisnoj pločici.

7. Uključivanje uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja nužno je izvršiti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".**

Da biste uključili uređaj, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (Sl. A, 6). Nakon cca. 2-3 sekunde, zaslon će pokazati razinu napunjenosti baterije. Powerbank će se također automatski pokrenuti kada se spoji izvor punjenja.

8. Korištenje uređaja

Punjenje mobilnih telefona, tableta itd.
Spojite kabel na USB utičnicu za punjenje (Sl. A, 3 ili 5)
Priključite odgovarajući kraj u utičnicu za punjenje na telefonu, tabletu itd.
Uključite uređaj tipkom za pokretanje (6). Uređaj će prepoznati spojeni proizvod i započeti punjenje prema traženim parametrima.

Pokretanje vozila
Uključite power bank. Spojite kabel s terminalima na bateriju u utičnicu JUMP START (slika A, 4). Spojite terminale na stezaljke akumulatora (crveni terminal na pozitivni terminal, crni terminal na negativni terminal). Pokrenite vozilo. Nakon što se vozilo pokrene, odspojite kabel iz utičnice JUMP START i zatim, posebno pažljivo, otkopčajte stezaljke sa stezaljki

akumulatora.
Punjenje mobilnih telefona, tableta i sl.

Funkcija LED svjetiljke
Dok je powerbank uključen, pritisnite i držite prekidač (Sl. A, 6) cca. 3 sekunde. Baklja neprekidno svijetli. Ponovnim pritiskom na prekidač pokrenut će se isprekidano osvjetljenje, ponovnim pritiskom pokrenut će se SOS signal. Ponovnim pritiskom svjetiljka će se ugasiti.
Ne gledajte u izvor svjetlosti.

9. Aktivnosti tekućeg održavanja

NAPOMENA **Sve servisne aktivnosti obavljajte s uređajem isključenim iz izvora napajanja.**

Izvršite sve radnje s isključenim izvorom napajanja.
Svaki put provjerite stanje kabela za punjenje. Nemojte koristiti oštećene kabele.
Kada je punjenje završeno, odspojite sve kablove i isključite uređaj. Održavajte uređaj čistim, posebno obratite pozornost na stanje utičnica za punjenje.

Skladištenje i transport
Čuvati na suhom i tamnom mjestu, po mogućnosti u originalnom pakiranju. Čuvati izvan dohvata djece.

10. Rezervni dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na pločici s tehničkim podacima i broj dijela iz crteža sklopa.
Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjestu kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u centralni servis Dedra Exim ili ga pošaljite u servis najbliži vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno rješavanje problema

NAPOMENA **Isključite uređaj iz napajanja prije nego pokušate sami otkloniti kvar.**

Problem	Uzrok	Otopina
Powerbank se ne puni	Baterija ispražnjena	Napunite bateriju power bank-a
	Kabeli nisu ispravno spojeni	Ispravno spojite kabele.
	Aktivacija toplinskog senzora	Isključite power bank i ostavite sa strane da se ohladi
	Oštećen akumulator vozila	Provjerite bateriju. Ne punite oštećene baterije!
	Power bank je oštećen	Naprijed na servis

12. Završetak uređaja

1) DEPP1600 - 1 kom, 2) USB kabel - 1 kom. 3. adapter sa stezaljkama za pokretanje vozila - 1 kom.

13. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)

Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.
U skladu s Uredbom (EU) 2023/1542 Europskog parlamenta i Vijeća o baterijama i akumulatorima te istrošenim baterijama i akumulatorima, neispravne ili iskorištene baterije/akumulatori moraju se skupljati odvojeno i odvesti u ponovnu obradu prihvatljivu za okoliš.

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj: ……br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....
Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DEPP1600	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja

reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom. Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu. Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas
1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05- 800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka.

BG Съдържание

1. Снимки и рисунки
2. Описание на устройството
3. Предвидена употреба на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на уреда
8. Експлоатация на устройството
9. Рутинна поддръжка
10. Резервни части и аксесоари
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Сглобяване на уреда
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Дедра Ексим ООД.
Общите правила за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, ⚠ и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг. А: 1. изходно гнездо за постоянен ток, 2. входно/изходно гнездо за USB-C, 3. гнездо за бързо зареждане с USB, 4. гнездо за JUMP START, 5. гнездо за USB, 6. превключвател, 7. дисплей, 8. фенерче
Фиг. Б (дисплей): 1. индикация за свързаното устройство, 2. индикация за естеството на свързаното устройство (IN - зареждане, OUT - заредено), 3. индикация за степента на зареждане

3. Предвидена употреба на устройството

Захранващата банка е устройство, което може да служи като преносима енергийна банка за зареждане на редица електронни устройства, като лаптопи, таблети, мобилни телефони, GPS, mp3 плейъри и други. Устройството може да се използва за подпомагане на стартирането на автомобилни двигатели. То осигурява помощ при аварийно стартиране на бензинови и дизелови автомобили (в зависимост от параметрите на автомобилната батерия). Подходящо е и за мотоциклети, леки автомобили, мотоциклети, скутери, лодки и т.н. (в зависимост от параметрите на акумулатора). Освен това захранващата банка е оборудвана с LED фенерче с различни режими на светене.
Допустимо е машината да се използва при ремонтни и строителни работи, ремонтни работилници, любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничение на използването

Машината може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.
Също така е забранено да се обработват материали, които не са описани в "3. Предназначение на машината". Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Всяка употреба, която не е по предназначение или която не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на работа
Използвайте в добре проветрени помещения

5. Технически данни

Модел	DEPP1600
Тип батерия	Li-Ion
Капацитет на батерията [Ah]	16 000
Енергия на батерията [Wh]	59,2
Номинално стартово напрежение [V]	12
Номинален стартов ток [A]	800
Номинален стартов ток [A]	1600
Изходно напрежение на USB гнездото [V]	5
Изходен ток на USB гнездото [A]	2,4
USB QC3.0 гнездо [V / A]	5V/2,4A; 9V/2A
Изходно напрежение на DC гнездото [V]	12
Изходен ток на DC гнездото [A]	10
Входно напрежение [V]	15
Входящ ток [A]	1
Входно напрежение на клетката [V]	3,7
MiniUSB входно напрежение [V]	5
MiniUSB входен ток [A]	2
Работна температура [°C]	-20 +60

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи, когато устройството е изключено от електрическата мрежа.

Проверете състоянието на устройството преди употреба.
Не се свързвайте към повредено устройство или към такова с повреден захранващ кабел.

Зареждайте до 100% след всеки опит за стартиране на автомобила или на всеки 3 месеца, за да осигурите дълъг живот на батерията.

Зареждане на батерията на DEPP1600

Устройството може да се зарежда, като се включи доставеният кабел в гнездо micro USB 5 V 2 A, което може да се свърже към стандартно зарядно устройство с напрежение 5 V (напр. телефон) или към компютър, лаптоп и т.н., оборудвани с USB гнездо.

Състоянието на зареждане и заряд на батерията на устройството се показва чрез информация на дисплея. По време на зареждане се вижда нивото на зареждане на батерията в %, а информацията IN мига.

Преди да свържете устройството към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката.

7. Включване на уреда

ВНИМАНИЕ Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

За да включите уреда, натиснете бутона за включване/изключване (фиг. A, 6). След приблизително 2-3 секунди на дисплея ще се покаже нивото на зареждане на батерията. Захранващият блок също ще се стартира автоматично, когато е свързан източникът за зареждане.

8. Експлоатация на устройството

Зареждане на мобилни телефони, таблети и др.

Свържете кабела към USB гнездото за зареждане (фиг. A, 3 или 5) Включете съответния край в гнездото за зареждане на телефона, таблета и др.

Включете устройството с помощта на бутона за стартиране (6). Устройството ще разпознае свързаното изделие и ще започне да зарежда в съответствие с необходимите параметри.

Стартиране на автомобила

Включете захранващата банка. Свържете кабела с накрайниците към акумулатора към гнездото за JUMP START (фиг. A, 4). Свържете клемите към скобите на акумулатора (червената клема към положителната клема, черната клема към отрицателната клема). Стартирайте автомобила. След като автомобилът е стартирал, изключете кабела от гнездото JUMP START и след това, като внимавате особено много, разкачете клемите от скобите на акумулатора.

Зареждане на мобилни телефони, таблети и др.

Функция LED фенерче

При включен акумулатор, натиснете и задръжте превключвателя (фиг. A, 6) за около 3 секунди. Фенерчето светва непрекъснато. Повторното натискане на превключвателя ще стартира прекъснато осветление, а повторното му натискане ще стартира SOS сигнал. Повторното натискане ще изключи фенерчето.

Не гледайте в източника на светлина.

9. Рутинна поддръжка

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрозахранването.

Извършвайте всички операции при изключен източник на захранване.

Проверявайте състоянието на кабелите за зареждане всеки път. Не използвайте повредени кабели.

Когато зареждането приключи, изключете всички кабели и изключете устройството.

Поддържайте устройството чисто, особено внимание обръщайте на състоянието на гнездата за зареждане.

Съхранение и транспортиране

Съхранявайте на сухо и тъмно място, по възможност в оригиналната опаковка. Съхранявайте на място, недостъпно за деца.

10. Резервни части и аксесоари

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го до централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете до сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ Преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности, изключете устройството от електрическата мрежа.

Проблем	Причина	Решение
Powerbank не се зарежда	Батерията се е разредила	Заредете батерията на powerbank
	Неправилно свързани кабели	Свържете правилно кабелите.
	Термичният сензор се е задействал	Изключете захранващата банка и я оставете настрана, за да се охлади
	Дефектен акумулатор на превозното средство	Проверете батерията. Не зареждайте повредени батерии!
	Дефектна захранваща банка	Изпратете за сервиз

12. Сглобяване на уреда

1) DEPP1600 - 1 брой, 2) USB кабел - 1 брой. 3) адаптер със скоби за стартиране на автомобила - 1 бр.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)

Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

В съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 на Европейския парламент и на Съвета относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори дефектните или използваните батерии/акумулатори трябва да се събират разделно и да се предават за екологично съвместима преработка.

Гаранционна карта

на

. . . . . .

Номер на поръчката:..... Номер на партидата:

.....

(наричан по-долу "Продуктът") Дата на закупуване на продукта:

.....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "„Dedra-Exim"" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DEPP1600	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.
2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim" Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim" Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
7. Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
9. Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че:

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни.

UA Зміст

1. Фотографії та креслення
2. Опис пристрою
3. Використання пристрою за призначенням
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до експлуатації
7. Увімкнення приладу
8. Експлуатація приладу
9. Регулярне технічне обслуговування
10. Запасні частини та аксесуари
11. Самостійне усунення несправностей
12. Складання приладу
13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
14. Гарантійний талон

Декларація відповідності ЄС додається до пристрою як окремий документ. У разі відсутності Декларації відповідності ЄС, будь ласка, зверніться до сервісного центру Dedra-Exim Sp. z o.o.
Загальні правила техніки безпеки включені в посібник окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Струнко **Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.**

2. Опис пристрою

Рис. A: 1 - вихідний роз'єм постійного струму, 2 - вхідний/вихідний роз'єм USB-C, 3 - роз'єм швидкої зарядки USB, 4 - роз'єм JUMP START, 5 - роз'єм USB, 6 - вимикач, 7 - дисплей, 8 - ліхтарик
Рис. B (дисплей): 1. індикація підключеного пристрою, 2. індикація характеру підключеного пристрою (IN - зарядка, OUT - заряджений), 2. індикація ступеня заряду

3. Використання пристрою за призначенням

Павербанк - це пристрій, який може служити портативним банком енергії для зарядки ряду електронних пристроїв, таких як ноутбуки, планшети, мобільні телефони, GPS, mp3-плеєри та інші. Пристрій може бути використаний для допомоги в запуску автомобільних двигунів. Забезпечує аварійний запуск бензинових і дизельних автомобілів (залежно від параметрів автомобільного акумулятора). Також підходить для мотоциклів, автомобілів, моторолерів, скутерів, човнів і т.д., в залежності від параметрів акумулятора. Крім того, павербанк оснащений світлодіодним ліхтарем з різними режимами освітлення.
Допускається використання машини в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах при дотриманні умов експлуатації та допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

Верстат можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.
Забороняється також обробляти матеріали, які не описані в розділі "3. використання машини за призначенням". Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недійсною.
Використання не за призначенням або використання, що не відповідає інструкції з експлуатації, призводить до негайної втрати гарантійних прав.
Про стан заряджання та заряду акумулятора пристрою свідчить інформація на дисплеї. Під час заряджання відображається рівень заряду акумулятора у відсотках, а також блимає інформація IN.

Допустимі умови експлуатації
Використовуйте в добре провітрюваних приміщеннях

Перед підключення пристр джерела живлення переконайтеся, що напруга в мережі відповідає значенню, зазначеному на заводській табличці.

5. Технічні дані

Модель	DEPP1600
Тип акумулятора	Li-Ion
Ємність акумулятора [A-год]	16 000
Енергія акумулятора [Вт-год]	59,2
Номінальна пускова напруга [В]	12
Номінальний пусковий струм [A]	800
Номінальний пусковий струм [A]	1600
Вихідна напруга роз'єму USB [В]	5
Вихідний струм роз'єму USB [A]	2,4
Гніздо USB QC3.0 [В/A]	5V/2,4A; 9V/2A
Вихідна напруга гнізда постійного струму [В]	12
Вихідний струм гнізда постійного струму [A]	10
Напруга на вході [В]	15
Вхідний струм [A]	1
Вхідна напруга комірки [В]	3,7
Напруга на вході MiniUSB [В]	5
Вхідний струм MiniUSB [A]	2
Робоча температура [°C]	-20 +60

6. Підготовка до експлуатації

Струнко **Всі підготовчі роботи виконуйте при відключеному від мережі електроживлення приладі.**

Перед використанням перевірте стан пристрою.
Не підключайте до пошкодженого пристрою або з пошкодженим кабелем живлення.
Заряджайте до 100% після кожної спроби завести автомобіль або кожні 3 місяці, щоб забезпечити тривалий термін служби акумулятора.

Заряджання акумулятора DEPP1600
Пристрій можна зарядити, підключивши кабель з комплекту постачання до гнізда micro USB 5 В 2 А, яке можна під'єднати до стандартного зарядного пристрою 5 В (наприклад, телефонного) або комп'ютера, ноутбука тощо, обладнаного роз'ємом USB.
Заряджання та стан заряду акумулятора пристрою сигналізується за допомогою інформації на дисплеї. Під час заряджання буде видно рівень заряду акумулятора у відсотках, а також буде блимати інформація IN.
Перед підключенням пристрою до джерела живлення переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, вказаному на табличці з технічними даними.

7. Увімкнення приладу

Струнко **Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**

Щоб увімкнути прилад, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (рис. A, 6). Приблизно через 2-3 секунди на дисплеї відобразиться рівень заряду акумулятора. Павербанк також автоматично ввімкнеться при підключенні джерела зарядки.

8. Експлуатація приладу

Заряджання мобільних телефонів, планшетів тощо
Підключіть кабель до зарядного гнізда USB (рис. A, 3 або 5)
Підключіть відповідний кінець кабелю до зарядного гнізда телефону, планшета тощо.
Увімкніть пристрій за допомогою кнопки пуску (6). Пристрій розпізнає підключений пристрій і почне заряджання відповідно до необхідних параметрів.

Запуск автомобіля
Увімкніть павербанк. Підключіть кабель з клемами до акумулятора до гнізда JUMP START (рис. A, 4). Підключіть клеми до клем акумулятора (червону клему до позитивної клеми, чорну клему до негативної клеми). Заведіть автомобіль. Після того, як автомобіль заведеться, від'єднайте кабель від гнізда JUMP START, а потім, дотримуючись особливої обережності, від'єднайте затискачі від клем акумулятора.
Заряджання мобільних телефонів, планшетів тощо.

Функція світлодіодного ліхтарика
Увімкнувши павербанк, натисніть і утримуйте перемикач (рис. A, 6) приблизно 3 секунди. Ліхтар світиться безперервно. Повторне натискання перемикача увімкне переривчасте освітлення, ще одне натискання - сигнал SOS. Повторне натискання вимкне ліхтар.
Не дивіться на джерело світла.

9. Регулярне технічне обслуговування

Струнко **Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від**

Кожного разу перевіряйте стан кабелів для заряджання. Не використовуйте пошкоджені кабелі.
Після закінчення заряджання від'єднайте всі кабелі та вимкніть пристрій.
Утримуйте пристрій у чистоті, особливо звертайте увагу на стан зарядних роз'ємів.

Зберігання та транспортування
Зберігайте в сухому, темному місці, по можливості в оригінальній упаковці. Зберігайте в недоступному для дітей місці.

10. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення. Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або надішліть його до сервісного центру, найближчого до вашого місця проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром.Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

11. Самостійне усунення несправностей

⚠ Струнко **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Причина	Рішення
Павербанк не заряджається	Розряджений акумулятор	Зарядіть акумулятор павербанка
	Неправильно підключені кабелі	Правильно під'єднайте кабелі.
	Спрацював термодатчик	Відключіть павербанк, відкладіть його в сторону, щоб він охолов
	Несправний акумулятор автомобіля	Перевірте батарею. Не заряджайте пошкоджені акумулятори!
	Несправність павербанка	Відправляйте в сервіс

12. Складання приладу

1) DEPP1600 - 1 шт, 2) USB-кабель - 1 шт. 3) адаптер з затискачами для запуску автомобіля - 1 шт.

13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)



Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств) Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.
Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти. Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.
Відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/1542 Європейського Парламенту та Ради про батарейки та акумулятори і відпрацьовані батарейки та акумулятори, дефектні або використані батарейки/акумулятори повинні збиратися окремо і підлягати екологічно сумісній переробці.

Гарантійний талон
на
.....
(назва продукту)

Номер замовлення: ..... Номер лоту: .....
(далі - Продукт)
Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

....
Дата і місце Підпискористувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. З місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.
4. Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.
5. По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DEPP1600	24 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

1. Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. Що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3. Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
b. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

a. Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;

b. Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
2. Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").
5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламацію, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.
Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних.

EN Table of contents

1. Drawing and pictures
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction on use
5. Technical data
6. Preparing for use
7. Switching on the device
8. Operation of the device
9. Ongoing maintenance
10. Spare parts and accessories
11. Trouble-shooting on your own
12. Contents of the package
13. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)
14. Warranty card

The declaration of conformity can be found at the manufacturer's premises.
General safety regulations are attached to the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

2. Description of the device

Fig. A: 1. - DC output socket, 2. USB-C input/output socket, 3. USB fast charging socket, 4. JUMP START socket, 5. USB socket, 6. Switch, 7.Display, 8. Flashlight
Fig. B (display): 1. indication of the device connected, 2. indication of the nature of the device connected (IN - charging, OUT - charged), 3. indication of the degree of charge

3. Purpose of the device

The power bank is a device that can serve as a portable energy bank for charging a number of electronic devices such as laptops, tablets, mobile phones, GPS, mp3 players and others. The device can be used to assist in starting car engines. It provides emergency starting assistance for petrol and diesel cars (depending on the parameters of the car battery). It is also suitable for motorbikes, cars, motorbikes, scooters, boats, etc., depending on the parameters of the battery. In addition, the power bank is equipped with an LED torch with various light modes.
It is permissible to use the device in renovation and construction work, repair workshops, amateur work, subject to the conditions of use and permissible working conditions contained in the operating instructions.

4. Restriction on use

The appliance may only be used in accordance with the 'Permitted operating conditions' below. Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, maintenance
operations not described in the operating instructions will be treated as illegal and will result in the immediate loss of warranty rights and the declaration of conformity will become invalid.
Misuse or use not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Permitted operating conditions'
Use in well-ventilated areas

5. Technical data

Model	DEPP1600
Battery type	Li-Ion
Battery capacity [Ah]	16 000
Battery energy [Wh]	59,2
Rated starting voltage [V]	12
Rated starting current [A]	800
Rated starting current [A]	1600
USB socket output voltage [V]	5
USB socket output current [A]	2,4
USB QC3.0 socket [V/A]	5V/2,4A; 9V/2A
DC socket output voltage [V]	12
DC socket output current [A]	10
Input voltage [V]	15
Input current [A]	1
Cell input voltage [V]	3,7
MiniUSB input voltage [V]	5

MiniUSB input current [A]	2
Operating temperature [°C]	-20 +60

6. Preparing for use

WARNING **All operations described in this chapter should be carried out with the battery disconnected.**

Check the condition of the device before use.
Do not connect to a damaged device or one with a damaged power cable.
Charge to 100% after every attempt to start the vehicle or every 3 months to ensure long battery life.

Charging the DEPP1600's battery
The device can be charged by plugging the supplied cable into a micro USB 5 V 2 A socket, which can be connected to a standard 5 V charger (e.g. telephone) or a computer, laptop etc. equipped with a USB socket. The charging and battery charge status of the device is indicated by information on the display. During charging, the battery charge level in % will be visible and the IN information will flash.
Before connecting the device to a power source, make sure that the supply voltage corresponds to the value shown on the nameplate.

7. Switching on the device

WARNING **Before starting up the unit, it is essential to carry out the steps described in the section 'Preparing for operation'.**

To switch on the appliance, press the on/off button (Fig. A, 6). After approx. 2-3 seconds, the display will show the battery charge level. The powerbank will also start automatically when the charging source is connected.

8. Operation of the device

WARNING **When operating the device, all safety rules and instructions described in the safety conditions must be strictly observed.**

Charging mobile phones, tablets etc.
Connect the cable to the USB charging socket (Fig. A, 3 or 5)
Plug the appropriate end into the charging socket on the phone, tablet etc.
Switch on the device using the start button (6). The device will recognise the connected product and start charging according to the required parameters.

Starting the vehicle
Switch on the power bank. Connect the cable with terminals to the battery to the JUMP START socket (Fig. A, 4). Connect the terminals to the battery clamps (red terminal to positive terminal, black terminal to negative terminal). Start the vehicle. Once the vehicle has started, disconnect the cable from the JUMP START socket and then, taking extra care, unfasten the clamps from the battery clamps.
Charging mobile phones, tablets, etc.

LED torch function
With the powerbank switched on, press and hold the switch (Fig. A, 6) for approx. 3 seconds. The torch lights up continuously. Pressing the switch again will start intermittent lighting, pressing it again will start the SOS signal. Pressing again will turn the torch off.
Do not look into the light source.

9. Ongoing maintenance

WARNING **All maintenance must be carried out with the unit unplugged.**

Perform all operations with the power source disconnected.
Check the condition of the charging cables each time. Do not use damaged cables.
When charging is complete, disconnect all cables and switch off the device.
Keep the device clean, especially pay attention to the condition of the charging sockets.

Storage and transport
Store in a dry, dark place, if possible in the original packaging. Keep out of the reach of children.

10. Spare parts and accessories

For the purchase of spare parts and accessories, please contact the Dedra Exim service. Contact details can be found on page 1 of the manual.
When ordering spare parts, please quote the batch number on the nameplate together with the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms of the warranty card. Return the faulty product for repair at the place of purchase (the dealer is obliged to accept the faulty product), send it to the central Dedra Exim service centre or to the service centre closest to your place of residence (list of service centres at www.dedra.pl). Kindly enclose the completed warranty card. After the warranty period has expired, repairs are carried out by the central service. Send the defective product to the service centre (shipping costs are paid by the user).

11. Trouble-shooting on your own

Disconnect the unit from the power supply before attempting to troubleshoot the unit yourself.

Problem	Cause	Solution
Powerbank does not charge	Battery discharged	Charge the powerbank battery
	Incorrectly connected cables	Connect the cables correctly.
	Thermal sensor tripped	Disconnect the powerbank, set it aside to cool down
	Defective vehicle battery	Check the battery. Do not charge damaged batteries!
	Powerbank is defective	Send for service

12. Contents of the package

WARNING 1) DEPP1600 - 1 pc, 2) USB cable - 1 pc. 3. adapter with clamps for starting the vehicle - 1 pc.

13. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)



The symbol on the products or accompanying documentation indicates that defective electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. If you need to dispose of, reuse or recover components, take them to a specialist collection point where they will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
By disposing of the appliance correctly, you will save valuable resources and avoid negative effects on health and the environment due to the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the appliance.
Incorrect waste disposal is subject to penalties according to the relevant local regulations.
Users in EU countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or supplier, who will be able to provide further information.
Disposal in non-EU countries: This symbol only applies to countries within the European Union. If you wish to dispose of this product, please contact your local authorities or dealer for the correct method of disposal.
In accordance with Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators, defective or used batteries/accumulators must be collected separately and brought to environmentally compatible recycling.

Warranty

for

. . . . . .

(product name)

Catalogue No: . . . . . Lot No.: .....
(hereinafter called the product)

Product purchase date : .....

Seller's stamp

Date and seller's signature: .....

User's statement:

I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

....
Date and place User's signature

I. **Product liability**

1. The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th

Economic Division of the National Court Register, TIN 527- 020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor 's distribution on the terms set out in this warranty.
3. Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
4. By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect- free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.
5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. **Warranty period**

Product components	Duration of warranty protection
DEPP1600	24 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card

III. **Terms and conditions of the warranty**

1. Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product,
all the components specified in “Set of the device components” contained in the operating instructions.
2. Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.
a) The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
b) The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
c) Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
d) Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
e) Improper storage and transport of the Product by the User;
f) Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
g) Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.
3. For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:
a) serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
b) the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.
4. Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.

IV. **Complaint procedure**

1. If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
3. Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
7. Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
9. Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: ‘RODO’), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: ‘Administrator’).
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: ‘RODO’) Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

DE Inhalt

1. Fotos und Abbildungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Nutzungsbeschränkung
5. Technische daten
6. Vorbereitung auf die Arbeit
7. Einschalten des Geräts
8. Verwendung des Geräts
9. Laufende Wartung
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Eigenständige Fehlerbehebung
12. Komplettgerät
13. Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
14. Garantiekarte

Die Konformitätserklärung ist in der Dedra Exim-Zentrale erhältlich.

WARNUNG. Alle mit einem Ausrufezeichen markierten Warnhinweise und Anweisungen lesen.

Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

2. Beschreibung des Geräts

Zeichnung A: 1. – DC Ausgang, 2. USB-C-Eingang/Ausgang, 3. USB-Schnelladeanschluss, 4. JUMP START Steckdose, 5. USB-Steckdose, 6. Schalter, 7. Anzeige, 8. Taschenlampe
Zeichnung B (Anzeige): 1. Anzeige für Geräteverbindung, 2. Anzeige für Geräteverbindung (IN - Powerbank wird geladen, OUT - Powerbank lädt), 3. Anzeige für Ladestatus

3. Verwendungszweck des Geräts

Bei der Powerbank handelt es sich um ein Gerät, das als tragbarer Energiespeicher zum Aufladen vieler elektronischer Geräte wie Laptops, Tablets, Mobiltelefone, GPS-Geräte, MP3-Player usw. verwendet werden kann. Das Gerät kann als Starthilfe für Kraftfahrzeuge verwendet werden. Sie dient im Notfall als Starthilfe für Benzin- und Dieselfahrzeuge (in Abhängigkeit von den Parametern der Autobatterie). Es kann auch für Motorräder, Kraftfahrzeuge, Sportboote, Motorroller, Boote usw. verwendet werden, in Abhängigkeit von den Parametern der Batterie. Darüber hinaus ist die Powerbank mit einer LED-Taschenlampe mit verschiedenen Beleuchtungsmodi ausgestattet.
Der Einsatz des Geräts ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten möglich, sofern die in der Bedienungsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Betriebsbedingungen eingehalten werden.

4. Nutzungsbeschränkung

Das Gerät darf nur unter den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.
Unbefugte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche, und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.
Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Verwendung entgegen der Betriebsanleitung erlöschen die Garantieansprüche unmittelbar.

Zulässige Arbeitsbedingungen
In gut belüfteten Bereichen verwenden.

5. Technische daten

Modell	DEPP1600
Akkutyp	Li-Ion
Akkukapazität [Ah]	16 000
Energiekapazität [Wh]	59,2
Nennstartspannung [V]	12
Nennstartstrom [A]	800
Spitzenstartstrom [A]	1600
Ausgangsspannung USB-Anschluss [V]	5
Max. Ausgangsstrom USB-Anschluss [A]	2,4
Parameter des QC3.0-USB-Anschlusses [V/A]	5V/2,4A; 9V/2A
Ausgangsspannung DC-Anschluss [V]	12
Max. Ausgangsstrom DC-Anschluss [A]	10
Eingangsspannung [V]	15
Eingangsstrom [A]	1
Nennspannung der Zelle [V]	3,7
miniUSB Ausgangsstrom [V]	5
miniUSB Eingangsstrom [A]	2
Betriebstemperatur [°C]	-20 +60

6. Vorbereitung auf die Arbeit

⚠ ACHTUNG Bei der Durchführung aller vorbereitenden Tätigkeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.
Überprüfen Sie vor der Verwendung den Zustand des Geräts.
Kein beschädigtes Gerät oder Gerät mit beschädigtem Netzkabel an die Stromversorgung anschließen.
Nach jedem Starthilfeversuch oder alle 3 Monate auf 100 % aufladen, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

Geräteakku laden DEPP1600
Das Gerät kann durch Anschließen des im Lieferumfang enthaltenen Micro-USB-Kabels mit 5 V und 2 A an ein Standard-Ladegerät mit 5 V (z. B. ein Telefonladegerät) oder einen Computer, Laptop usw. mit USB-Anschluss aufgeladen werden.
Der Ladevorgang und der Ladezustand des Geräteakkus werden auf dem Display angezeigt. Während des Ladevorgangs wird auf dem Display der Akkuladestand in % angezeigt und IN blinkt.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung, dass die Versorgungsspannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht.

7. Einschalten des Geräts

⚠ ACHTUNG Vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die im Kapitel „Arbeitsvorbereitung“ beschriebenen Schritte ausführen.

Drücken Sie zum Einschalten des Geräts den Schalter (Zeichnung A, 6). Nach ca. 2-3 Sekunden wird auf dem Display der Akkuladestand angezeigt. Die Powerbank startet auch automatisch, wenn die Ladequelle angeschlossen wird.

8. Verwendung des Geräts

Laden von Mobiltelefonen, Tablets usw.
Schließen Sie das Kabel an die USB-C Ladeanschluss an (Zeichnung A, 3 order 5).
Verbinden Sie das entsprechende Kabelende mit der Ladebuchse des Mobiltelefons, Tablets usw.
Das Gerät mit der Starttaste (6) einschalten. Das Gerät erkennt das angeschlossene Produkt und beginnt mit dem Ladevorgang entsprechend den erforderlichen Parametern.

Fahrzeuge mit Starthilfe starten
Die Powerbank einschalten. Schließen Sie das Kabel mit den Anschlussklemmen an die Buchse JUMP START an (Zeichnung A, 4). Die Anschlussklemmen an die Batteriepole anschließen (rote Anschlussklemme an den Pluspol, schwarze Anschlussklemme an den Minuspol). Das Fahrzeug starten. Nach dem Starten des Fahrzeugs das Kabel aus der Buchse JUMP START ziehen und anschließend die Anschlussklemmen mit besonderer Vorsicht von den Batteriepolen trennen.
Laden von Mobiltelefonen, Tablets usw.

LED-Taschenlampenfunktion
Halten Sie bei eingeschalteter Powerbank den Ein-/Ausschalter ca. 3 Sekunden lang gedrückt (Zeichnung A, 6). Die Taschenlampe beginnt mit Dauerlicht zu leuchten. Durch erneutes Drücken des Ein-/Ausschalters wird das Blinklicht aktiviert und durch erneutes Drücken wird ein SOS-Signal gesendet. Durch erneutes Drücken wird die Taschenlampe ausgeschaltet.
Nicht in die Lichtquelle blicken.

9. Laufende Wartung

⚠ ACHTUNG Führen Sie alle Wartungsarbeiten bei abgeschalteter Stromversorgung durch.

Den Zustand der Ladekabel immer überprüfen. Keine beschädigten Kabel verwenden.
Nach dem Ladevorgang alle Kabel abziehen und das Gerät ausschalten.
Das Gerät sauber halten und dabei besonders auf den Zustand der Ladebuchsen achten.

Lagerung und Transport
An einem trockenen, dunklen Ort aufbewahren, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

10. Ersatzteile und Zubehör

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich an den Dedra Exim-Service. Kontaktinformationen auf Seite 1 des Handbuchs.
Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Explosionszeichnung angeben.
Während der Garantiezeit werden Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Das beanstandete Produkt bitte zur Reparatur bei der Verkaufsstelle abgeben (der Verkäufer ist verpflichtet, das Produkt anzunehmen), an das zentrale Servicezentrum von Dedra Exim oder an das nächstgelegene Servicezentrum senden (eine Liste der Servicezentren finden Sie unter www.dedra.pl). Die ausgefüllte Garantiekarte bitte beilegen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen vom zentralen Servicezentrum durchgeführt. Senden Sie hierzu das defekte Produkt an das Servicezentrum (die Versandkosten trägt der Verbraucher).

11. Eigenständige Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Powerbank lädt nicht	Entladene Batterie	Akku der Powerbank aufladen.
	Falsch angeschlossene Kabel	Kabel richtig anschließen.
	Temperatursensor ausgelöst	Powerbank trennen und abkühlen lassen
	Beschädigte Batterie	Batterie überprüfen. Beschädigte Akkus nicht laden!
	Powerbank ist beschädigt	Zur Reparatur bringen

12. Komplettgerät

1. DEPP1600 - 1 Stk., 2. USB-Kabel – 1 Stk. 3. Adapter mit Anschlussklemmen zum Starten von Fahrzeugen – 1 Stk.

13. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden

oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.
Gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren müssen defekte oder gebrauchte Batterien/Akkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederaufbereitung zugeführt werden.

Garantiekaart

auf

.....

Katalognummer: ……Losnummer: .....

(nachstehend "das Produkt" genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Stempel des Händlers

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

....

Datum und Ort Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt

1. Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.
2. Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Garantiegebers stammt.
3. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.
4. Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.
5. Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes
DEPP1600	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

1.Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.
2.Dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.
3.Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4.Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:
a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;
c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;
d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;
e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:
- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;
- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.
6. Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren

1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.
2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.
3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").
5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.
7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.
8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.
9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).
10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte.
Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.
Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener

Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

FR Table des matières

1. Photos et schémas
2. Description de l'appareil
3. Utilisation prévue de l’appareil
4. Restrictions d’utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparation au travail
7. Mise en marche de l’appareil
8. Utilisation de l’appareil
9. Entretien courant
10. Pièces de rechange et accessoires
11. Dépannage autonome
12. Composition de l'appareil
13. Informations pour les utilisateurs concernant l’élimination des équipements électriques et électroniques
14. Carte de garantie

La déclaration de conformité est disponible au siège du fabricant. En cas d'absence de la déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o.
Les conditions générales de sécurité sont jointes au manuel en tant que brochure séparée.

AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements marqués de ce symbole ⚠ et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité suivants peut entraîner un risque d’électrocution, d’incendie ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour une utilisation future.

2. Description de l'appareil

Fig. A: 1. Prise de sortie DC, 2. Prise USB-C d’entrée/sortie, 3. Prise de charge rapide USB, 4. Prise JUMP START, 5. Prise USB, 6. Interrupteur, 7. Afficheur, 8. Lampe torche.
Fig. B (afficheur): 1. Signalisation de la connexion de l’appareil, 2. Signalisation du type d’appareil connecté (IN – chargeur, OUT – appareil chargé), 3. Signalisation du niveau de charge.

3. Utilisation prévue de l'appareil

La batterie externe (powerbank) est un appareil qui peut servir de banque d’énergie portable pour recharger plusieurs appareils électroniques tels que: ordinateurs portables, tablettes, téléphones mobiles, GPS, lecteurs mp3 et autres. L'appareil peut être utilisé pour aider au démarrage des moteurs de voiture. Il aide au démarrage d’urgence des voitures équipées de moteurs essence ou diesel (en fonction des caractéristiques de la batterie du véhicule). Il trouve également son application pour les motos, voitures, bateaux à moteur, scooters, etc., en fonction des paramètres de la batterie. De plus, la batterie externe est équipée d’une lampe torche LED avec plusieurs modes d’éclairage.
L'utilisation de l'appareil est autorisée dans les travaux de rénovation et de construction, les ateliers de réparation ainsi que pour des travaux amateurs, en suivant les conditions d’utilisation et les conditions de travail admissibles indiquées dans le mode d’emploi.

4. Restrictions d'utilisation

L’appareil peut être utilisé uniquement conformément aux « Conditions de travail admissibles » indiquées ci-dessous.
Toute intervention non autorisée sur la structure mécanique ou électrique, ainsi que toute opération de maintenance non décrite dans le mode d'emploi, seront considérées comme illégales et entraîneront la perte immédiate de la garantie, rendant également caduque la déclaration de conformité.
L’utilisation non conforme au mode d'emploi entraînera également la perte immédiate de la garantie.

Conditions de travail admissibles
Utilisez uniquement dans des locaux bien ventilés.

5. Caractéristiques techniques

Modèle	DEPP1600
Batterie	Li-Ion
Capacité de la batterie [mAh]	16 000
Énergie de la batterie [Wh]	59,2
Tension nominale de démarrage [V]	12
Courant nominal de démarrage [A]	800
Courant de démarrage maximal [A]	1600
Tension de sortie du port USB [V]	5
Courant de sortie maximal du port USB [A]	2,4
Paramètres du port USB QC3.0 [V / A]	5V/2,4A; 9V/2A
Tension de sortie du port DC [V]	12
Courant de sortie maximal du port DC [A]	10
Tension d’entrée [V]	15
Courant d’entrée [A]	1
Tension nominale de la cellule [V]	3,7
Tension d’entrée miniUSB [V]	5
Courant d’entrée miniUSB [A]	2
Température d’utilisation [°C]	-20 +60

6. Préparation au travail

ATTENTION Toutes les préparations doivent être effectuées avec l’appareil déconnecté de la source d’alimentation.

Avant la première utilisation, vérifiez l'état de l'appareil. Ne branchez pas à l'alimentation électrique un appareil endommagé ou dont le câble d’alimentation est défectueux
Veuillez le recharger à 100% après chaque essai de démarrage du véhicule ou tous les 3 mois afin d’assurer une longue durée de vie de la batterie.

Chargement de la batterie de l’appareil DEPP1600
L'appareil peut être rechargé en le branchant au port micro USB 5 V 2 A à l'aide du câble fourni, qui peut être connecté à un chargeur standard 5 V (par exemple un chargeur de téléphone) ou à un ordinateur, un ordinateur portable, etc., équipé d'un port USB.
La charge et le niveau de la batterie de l’appareil sont indiqués par les informations visibles sur l’afficheur. Pendant la charge, le niveau de la batterie en % sera visible et l’indication « IN » clignotera.
Avant de connecter l’appareil à une source d’alimentation, assurez-vous que la tension d’alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

7.Mise en marche de l'appareil

ATTENTION Avant de mettre l’appareil en marche, il est impératif d’effectuer les opérations décrites dans le chapitre « Préparation au travail ».”

Pour allumer l’appareil, appuyez sur l’interrupteur (fig. A, 6). Après environ 2 à 3 secondes, le niveau de charge de la batterie apparaîtra sur l’afficheur. Le powerbank s’allumera également automatiquement dès la connexion à une source d’alimentation.

8. Utilisation de l'appareil

Chargement des téléphones portables, tablettes, etc.
Branchez le câble à la prise de chargement USB (fig. A, 3 ou 5).

Branchez l'embout approprié à la prise de chargement de votre téléphone, tablette, etc.
Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (6). L'appareil reconnaîtra le produit connecté et commencera à le charger selon les paramètres requis.

Démarrage du véhicule
Connectez le câble avec les pinces à la batterie à la prise JUMP START (fig. A, 4). Connectez les pinces aux bornes de la batterie (la pince rouge à la borne positive, la pince noire à la borne négative). Démarrez le véhicule. Après le démarrage du véhicule, débranchez le câble de la prise JUMP START, puis, en faisant particulièrement attention, détachez les pinces des bornes de la batterie.

Fonction de lampe torche LED
Avec le powerbank allumé, appuyez et maintenez l'interrupteur (fig. A, 6) pendant environ 3 secondes. La lampe torche commencera à émettre une lumière continue. Appuyez de nouveau sur l'interrupteur pour activer le mode clignotant, puis encore une fois pour émettre un signal SOS. Une nouvelle pression éteindra la lampe torche.
Ne regardez pas directement la source lumineuse.

9. Entretien courant

⚠ ATTENTION Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées avec l'appareil déconnecté de la source d'alimentation.

Vérifiez systématiquement l'état des câbles de chargement. N'utilisez pas de câbles endommagés.
Après la fin de la charge, débranchez tous les câbles et éteignez l'appareil.
Maintenez l'appareil propre, en portant une attention particulière à l'état des prises de chargement.

Stockage et transport
Conservez dans un endroit sec et sombre, si possible dans son emballage d'origine. Tenez hors de portée des enfants.

10. Pièces de rechange et accessoires

Pour acheter des pièces détachées et des accessoires, veuillez contacter le service après-vente Dedra Exim. Les coordonnées se trouvent à la première page du mode d'emploi.
Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique et le numéro de pièce indiqué sur le schéma d'assemblage.
Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées selon les conditions indiquées dans la carte de garantie. Veuillez remettre le produit faisant l'objet de la réclamation pour réparation au lieu d'achat (le vendeur est tenu d'accepter ce produit), ou bien l'envoyer au service central Dedra Exim ou au service le plus proche de votre lieu de résidence (liste des services disponible sur le site www.dedra.pl). Veuillez joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service central. Le produit endommagé doit être envoyé au service (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

11. Dépannage autonome

Problème	Cause	Solution
Le powerbank ne charge pas les appareils	Batterie déchargée	Chargez la batterie du powerbank.
	Câbles mal connectés	Connectez correctement les câbles.
	Activation du capteur thermique	Déconnectez le powerbank et laissez-le refroidir.
	Batterie du véhicule endommagée	Vérifiez la batterie. Ne chargez pas les batteries endommagées!
	Le powerbank est défectueux	Confiez l'appareil au service après-vente.

12. Composition de l'appareil

1. DEPP1600 — 1 pièce, 2. Câble USB — 1 pièce, 3. Adaptateur avec pinces pour démarrage de véhicule – 1 pièce.

13. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)



Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.
Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.
Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.
Conformément au règlement (UE) n° 2023/1542 du Parlement européen et du Conseil relatif aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux piles et accumulateurs usagés, les piles/accumulateurs endommagés ou usagés doivent être collectés séparément et recyclés conformément aux règles de protection de l'environnement.

Carte de garantie

……..
(nom du produit)
Numéro de catalogue : ……. Numéro de lot : .....
(ci-après dénommé le Produit)
Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....
Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit
1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
DEPP1600	24 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.

III. Conditions d'application de la garantie
1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture,

etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.

La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).

2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.

3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.

4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.

5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.

6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.

7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;

8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personne

PL	Ogólne przepisy bezpieczeństwa	**HU**	Általános biztonsági előírások
CZ	Obecné bezpečnostní podmínky	**RO**	Norme generale de siguranță
SK	Všeobecné bezpečnostné pokyny	**HR**	Opći sigurnosni propisi
LT	Bendrosios saugumo nuostatos	**SI**	Splošni varnostni predpisi
LV	Vispārējie drošības noteikumi	**UA**	Загальні правила безпеки
BG	Общи правила за безопасност	**EN**	General safety precautions
DE	Allgemeine Sicherheitsvorschriften	**FR**	Règles générales de sécurité

PL Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Przed użyciem urządzenia przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi.

Nie kłaść urządzenia na ładowanych akumulatorach samochodowych.

Nie dawać dzieciom do zabawy.

Aby zminimalizować ryzyko urazu zachować szczególną ostrożność, jeżeli urządzenie jest użytkowane w obecności dzieci.

Funkcja rozruchu może być stosowana tylko z akumulatorami 12V, nie stosować do akumulatorów o innym napięciu.

Stosowanie przewodów innych niż dołączone do urządzenia bądź rekomendowane przez producenta może doprowadzić do pożaru, porażenia elektrycznego bądź urazu użytkownika.

Nie łączyć ze sobą klem do ładowania akumulatora.

Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić, czy gniazda bądź przewody nie mają śladów korozji. *Zawsze sprawdzać połączenia pomiędzy urządzeniem ładującym a urządzeniami ładowanymi. W przypadku ładowania akumulatorów dokładnie założyć zaciski na klemy akumulatora.*

Po uruchomieniu silnika pojazdy odpiąć zaciski w czasie maksymalnie 30 sekund w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia.

Nie próbować uruchamiać pojazdu więcej niż trzy razy pod rząd, może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia w wyniku przegrzania. *Jeżeli konieczne są wielokrotne próby uruchomienia pojazdu, stosować dwuminutowe przerwy między próbami uruchomiania pojazdu.*

Nie stosować przewodów rozruchowych do innych celów, niż ich przeznaczenie.

Nie przechowywać urządzenia w temperaturze powyżej 60°C.

Stosować urządzenie w temperaturze od 0°C do 45°C.

Nie narażać urządzenia na opady atmosferyczne, działanie wody i wilgoci.

Nie narażać urządzenia na wysoką temperaturę oraz na nagłe zmiany temperatury.

Nie stosować urządzenia w atmosferze narażonej na wybuch, np. w pobliżu łatwopalnych gazów, płynów lup pyłów.

Podczas stosowania urządzenia upewnić się, że w zasięgu głosu znajdują się osoby, które w razie wypadku mogą udzielić pomocy.

Podczas użytkowania urządzenia zdjąć biżuterię osobistą (pierścionki, obrączki itp.)

Aby uniknąć uszkodzeń przewodów, odłączać ładowane urządzenia pociągając za wtyczkę. *Nie ciągnąć za przewody.*

Nie używać urządzenia do ładowania uszkodzonych bądź przerabianych baterii. *Uszkodzone bądź przerabiane baterie mogą zachowywać się w nieoczekiwany sposób, doprowadzając do pożaru, eksplozji i narażając użytkownika na ryzyko urazu.*

Dopasowywać parametry ładowania do ładowanego urządzenia. *Nie próbować stosować urządzenia do ładowania produktów o innych parametrach.*

Po zastosowania urządzenia do uruchomienia pojazdu nie ładować natychmiast urządzenia.

Nie stosować urządzenia do uruchamiania pojazdu w czasie, gdy urządzenie jest ładowane.

W ekstremalnych warunkach zawartość baterii może wyciec. *Jeżeli z baterii wycieka płyn, nie wolno dotykać go gołymi dłońmi. W przypadku kontaktu płynu ze skórą należy natychmiast zmyć go wodą z mydłem. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy wypłukać oczy zimną wodą przez ok. 10 minut i niezwłocznie udać się do lekarza.*

Produkt zawiera ogniwa litowo-polimerowe, przydatność urządzenia do użytkowania określają lokalne (krajowe) przepisy.

Zastosowane w urządzeniu akumulatory nie są towarem klasy 9 – SP188.

CZ Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo instruktáž, jak zařízení bezpečně používat, aby byla pochopena související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení.

Před použitím zařízení si s porozuměním přečtěte návod k použití.

Nepokládejte zařízení na nabité autobaterie.

Nedávejte dětem zařízení na hraní.

Abyste minimalizovali riziko zranění, dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je zařízení používáno v přítomnosti dětí.

Funkci startování lze používat pouze s 12V akumulátory, nepoužívejte s akumulátory s jiným napětím.

Použití jiných kabelů než dodaných nebo doporučených výrobcem může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění uživatele.

Nespojujte svorky pro nabíjení akumulátorů dohromady.

Před použitím zkontrolujte, zda zásuvky nebo kabely nejsou zkorodované. *Vždy zkontrolujte spojení mezi nabíjecím zařízením a nabíjeným zařízením. Při nabíjení baterií pečlivě připojte svorky ke svorkám baterie.*

Po nastartování vozidla odstraňte svorky nejpozději do 30 sekund, aby nedošlo k poškození zařízení.

Nepokoušejte se nastartovat vozidlo více než třikrát za sebou, může to vést k poškození zařízení v důsledku přehřátí. *Pokud je nutné provést více pokusů o nastartování vozidla, používejte mezi jednotlivými pokusy o nastartování vozidla dvouminutové intervaly.*

Nepoužívejte startovací kabely k jiným účelům, než pro které jsou určeny.

Neskladujte jednotku při teplotách vyšších než 60 °C. ***Zařízení používejte při teplotách mezi 0 °C a 45 °C.*** **Nevystavujte zařízení srážkám, vodě nebo vlhkosti.**

Nevystavujte zařízení vysokým teplotám nebo náhlým změnám teplot.

Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí, např. v blízkosti hořlavých plynů, kapalin nebo prachu.

Při používání zařízení se ujistěte, že jsou v dosahu osoby, které mohou poskytnout pomoc v případě nehody.

Při používání přístroje si sundejte osobní šperky (prsteny, snubní prsteny atd.).

Aby nedošlo k poškození kabelů, odpojte nabíjené zařízení zatažením za zástrčku. *Za kabely netahejte.*

Zařízení nepoužívejte k nabíjení poškozených nebo pozměněných baterií. *Poškozené nebo pozměněné baterie se mohou chovat neočekávaným způsobem, což může vést k požáru, výbuchu a vystavit uživatele nebezpečí zranění.*

Parametry nabíjení přizpůsobte nabíjenému zařízení. *Nepokoušejte se přístroj používat k nabíjení výrobků s odlišnými parametry.*

Nenabíjejte zařízení ihned po jeho použití k nastartování vozidla.

Nepoužívejte zařízení k nastartování vozidla v době, kdy je zařízení nabíjeno.

V extrémních podmínkách může dojít k vytečení obsahu baterie. *Pokud z baterie uniká tekutina, nedotýkejte se jí holýma rukama. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s očima, vyplachujte oči studenou vodou po dobu asi 10 minut a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.* **Výrobek obsahuje lithiové polymerní články, vhodnost použití přístroje se řídí místními (národními) předpisy.**

Baterie použité v zařízení nejsou zbožím třídy 9 - SP188.

SK Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, ak je zabezpečený dohľad alebo inštruktáž o bezpečnom používaní zariadenia, aby boli pochopené súvisiace riziká. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia. **Pred použitím zariadenia si s porozumením prečítajte návod na použitie.**

Zariadenie neumiestňujte na nabité autobatérie.

Nedávajte deťom, aby sa so zariadením hrali. Na minimalizovanie rizika poranenia dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak sa zariadenie používa v prítomnosti detí.

Funkciu štartovania možno používať len s batériami s napätím 12 V, nepoužívajte s batériami s iným napätím.

Použitie iných káblov, ako sú dodané alebo odporúčané výrobcom, môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie používateľa.

Nespájajte svorky na nabíjanie batérií dohromady.

Pred použitím skontrolujte, či zásuvky alebo káble nie sú skorodované. *Vždy skontrolujte spojenia medzi nabíjacím zariadením a nabíjaným zariadením. Pri nabíjaní batérií opatrne pripojte svorky k svorkám batérie.*

Po naštartovaní vozidla odstráňte svorky najneskôr do 30 sekúnd, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia.

Nepokúšajte sa naštartovať vozidlo viac ako trikrát za sebou, môže to viesť k poškodeniu zariadenia v dôsledku prehriatia. *Ak je potrebných viacero pokusov o naštartovanie*

vozidla, použite dvojminútové intervaly medzi jednotlivými pokusmi o naštartovanie vozidla.
Štartovacie káble nepoužívajte na iné účely, než na ktoré sú určené.
Jednotku neskladujte pri teplotách vyšších ako 60 °C.
Zariadenie používajte pri teplotách od 0 °C do 45 °C.
Nevystavujte zariadenie zrážkam, vode alebo vlhkosti.
Nevystavujte zariadenie vysokým teplotám alebo náhlym zmenám teploty.
Zariadenie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napr. v blízkosti horľavých plynov, kvapalín alebo prachu.
Pri používaní zariadenia sa uistite, že sú v dosahu osoby, ktoré môžu poskytnúť pomoc v prípade nehody.
Pri používaní zariadenia si odložte osobné šperky (prstene, snubné prstene atď.).
Aby ste zabránili poškodeniu káblov, odpojte nabíjané zariadenia zatiahnutím za zástrčku. *Za káble neťahajte.*
Zariadenie nepoužívajte na nabíjanie poškodených alebo poškodených batérií. *Poškodené alebo pozmenené batérie sa môžu správať neočakávaným spôsobom, čo môže viesť k požiaru, výbuchu a vystaviť používateľa riziku zranenia.*
Parametre nabíjania prispôsobte nabíjanému zariadeniu. *Nepokúšajte sa zariadenie používať na nabíjanie výrobkov s inými parametrami.*
Zariadenie nenabíjajte ihneď po jeho použití na naštartovanie vozidla.
Nepoužívajte zariadenie na štartovanie vozidla počas nabíjania zariadenia.
V extrémnych podmienkach môže dôjsť k vytečeniu obsahu batérie. *Ak z batérie uniká tekutina, nedotýkajte sa jej holými rukami. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžite ju umyte vodou a mydlom. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyplachujte oči studenou vodou približne 10 minút a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.*
Výrobok obsahuje lítiové polymérové články, vhodnosť zariadenia na použitie určujú miestne (národné) predpisy.
Batérie použité v zariadení nie sú tovarom triedy 9 - SP188.

Nemėģiniet iedarbināt transportlīdzekli vairāk nekā trīs reizes pēc kārtas, tas var izraisīt iekārtas bojājumus pārkaršanas dēļ. *Ja nepieciešami vairāki transportlīdzekļa iedarbināšanas mēģinājumi, izmantojiet divu minūšu intervālus starp transportlīdzekļa iedarbināšanas mēģinājumiem.*
Neizmantojiet startera kabeļus citiem mērķiem, kas nav tiem paredzētie.
Nedrīkst uzglabāt ierīci temperatūrā, kas pārsniedz 60 °C.
Lietojiet ierīci temperatūrā no 0°C līdz 45°C.
Nepakļaujiet ierīci nokrišņu, ūdens vai mitruma iedarbībai.
Nepakļaujiet ierīci augstām temperatūrām vai pēkšņām temperatūras izmaiņām.
Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu gāzu, šķidrumu vai putekļu tuvumā.
Lietojot ierīci, pārliecinieties, ka ierīces sasniedzamībā ir cilvēki, kas var sniegt palīdzību nelaimes gadījumā.
Lietojot ierīci, noņemiet personīgās rotaslietas (gredzenus, laulības gredzenus u. c.).
Lai izvairītos no kabeļu bojājumiem, atvienojiet uzlādējamās ierīces, pavelkot kontaktdakšu. *Nevelciet kabeļus.*
Neizmantojiet ierīci, lai uzlādētu bojātas vai bojātas baterijas. *Bojātas vai pārveidotas baterijas var uzvesties neparedzēti, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu un pakļaujot lietotāju traumu riskam.*
Pielāgojiet uzlādes parametrus uzlādējamai ierīcei. *Nemēģiniet izmantot ierīci, lai uzlādētu produktus ar atšķirīgiem parametriem.*
Neuzlādējiet ierīci uzreiz pēc tās izmantošanas transportlīdzekļa iedarbināšanai. Neizmantojiet ierīci transportlīdzekļa iedarbināšanai, kamēr ierīce tiek uzlādēta. Ekstrēmos apstākļos akumulatora saturs var noplūst. *Ja no akumulatora noplūst šķidrums, nepieskarieties tam ar kailām rokām. Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu, nekavējoties nomazgājiet to ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk saskarē ar acīm, apmēram 10 minūtes skalojiet acis ar aukstu ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.*
Produkts satur litija polimēru elementus, ierīces piemērotību lietošanai nosaka vietējie (valsts) noteikumi.
Ierīcē izmantotās baterijas nav 9. klases - SP188 preces.

Užvedę transporto priemonę, nuimkite gnybtus ne vėliau kaip per 30 sekundžių, kad nesugadintumėte įrangos.
Nebandykite užvesti transporto priemonės daugiau nei tris kartus iš eilės, dėl to gali būti pažeistas įrenginys dėl perkaitimo. *Jei reikia kelis kartus bandyti užvesti transporto priemonę, tarp bandymų užvesti transporto priemonę darykite dviejų minučių intervalus.*
Nenaudokite starterio laidų kitiems tikslams, nei numatyta.
Nelaikykite įrenginio aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje.
Įrenginį naudokite esant 0-45 °C temperatūrai.
Nelaikykite prietaiso veikiamo kritulių, vandens ar drėgmės.
Nelaikykite prietaiso aukštoje temperatūroje arba staigių temperatūros pokyčių poveikyje.
Nenaudokite prietaiso sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, šalia degių dujų, skysčių ar dulkių.
Naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad arti yra žmonių, galinčių suteikti pagalbą nelaimingo atsitikimo atveju.
Naudodamiesi prietaisu nusiimkite asmeninius papuošalus (žiedus, vestuvinius žiedus ir pan.).
Kad nepažeistumėte laidų, įkraunamus įrenginius atjunkite traukdami už kištuko. *Netraukite už laidų.*
Nenaudokite prietaiso pažeistoms ar falsifikuotoms baterijoms įkrauti. *Pažeistos ar pakeistos baterijos gali elgtis netikėtai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas ir naudotojui kilti pavojus susižeisti.*
Įkrovimo parametrus suderinkite su įkraunamu prietaisu. *Nebandykite prietaisu įkrauti produktų, kurių parametrai skiriasi.*
Neįkraukite prietaiso iš karto po to, kai jį panaudojote transporto priemonei užvesti.
Nenaudokite prietaiso transporto priemonei užvesti, kol prietaisas įkraunamas.
Esant ekstremalioms sąlygoms, akumuliatoriaus turinys gali ištekėti. *Jei iš akumuliatoriaus išteka skystis, nelieskite jo plikomis rankomis. Jei skystis pateko ant odos, nedelsdami nuplaukite jį vandeniu ir muilu. Jei skysčio pateko į akis, maždaug 10 minučių plaukite akis šaltu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.*
Gaminyje yra ličio polimerų elementų, prietaiso tinkamumą naudoti lemia vietiniai (nacionaliniai) teisės aktai.
Prietaise naudojamos baterijos nėra 9 klasės - SP188 prekės.

LT Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām un garīgajām spējām, kuriem trūkst pieredzes un zināšanu par aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instruktāža par to, kā droši lietot aprīkojumu, lai izprastu ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt aprīkojuma tīrīšanu un apkopi.
Pirms aprīkojuma lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju ar izpratni.
Nenovietojiet iekārtu uz uzlādētiem automobiļu akumulatoriem.
Nedodiet bērniem spēlēties ar iekārtu.
Lai samazinātu traumu risku, īpaši uzmanieties, ja ierīci lieto bērnu klātbūtnē.
Palaišanas funkciju var izmantot tikai ar 12V akumulatoriem, nelietojiet ar cita sprieguma akumulatoriem.
Citu kabeļu izmantošana, kas nav ražotāja piegādātie vai ieteiktie kabeļi, var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai lietotāja traumas.
Nesavienojiet akumulatoru uzlādes skavas kopā.
Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ligzdas vai kabeļi nav korodējuši. *Vienmēr pārbaudiet savienojumus starp uzlādes ierīci un uzlādējamo iekārtu. Uzlādējot akumulatorus, uzmanīgi pievienojiet spailes pie akumulatora spailēm.*
Pēc transportlīdzekļa iedarbināšanas noņemiet spailes ne vēlāk kā 30 sekunžu laikā, lai izvairītos no iekārtas bojājumiem.

LV Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fizinės ir protinės galimybės yra ribotos, kurie neturi patirties ir nėra susipažinę su šia įranga, jei prižiūrima arba instruktuojama, kaip saugiai naudotis įranga, kad būtų suprasta susijusi rizika. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Neprižiūrimi vaikai neturėtų atlikti įrangos valymo ir priežiūros darbų.
Prieš pradėdami naudoti įrangą, supratingai perskaitykite naudojimo instrukciją.
Nestatykite įrangos ant įkrautų automobilių akumuliatorių.
Neduokite vaikams žaisti su įranga.
Siekdami sumažinti susižalojimo riziką, būkite ypač atsargūs, jei įrenginys naudojamas vaikų akivaizdoje.
Paleidimo funkciją galima naudoti tik su 12 V akumuliatoriais, nenaudokite su kitos įtampos akumuliatoriais.
Naudojant kitus nei gamintojo pateiktus ar rekomenduojamus kabelius, gali kilti gaisras, vartotojas gali būti nutrenktas elektros srovės arba sužalotas.
Nesujunkite akumuliatorių įkrovimo gnybtų kartu.
Prieš naudodami patikrinkite, ar lizdai arba kabeliai nėra surūdiję. *Visada patikrinkite įkrovimo įrenginio ir įkraunamos įrangos jungtis. Įkraudami akumuliatorius, atsargiai pritvirtinkite gnybtus prie akumuliatoriaus gnybtų.*

HU Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű, illetve a berendezéssel kapcsolatos tapasztalat és ismeret hiánya miatt korlátozott fizikai és szellemi képességekkel rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatáról, hogy a kapcsolódó kockázatokat megértsék. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik a berendezés tisztítását és karbantartását.
A berendezés használata előtt olvassa el a használati útmutatót.
Ne helyezze a berendezést feltöltött autóakkumulátorok tetejére.
Ne adjon a gyerekeknek játszani.
A sérülésveszély minimalizálása érdekében különösen ügyeljen arra, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja.
Az indítási funkció csak 12V-os akkumulátorokkal használható, más feszültségű akkumulátorokkal ne használja. A gyártó által szállított vagy ajánlott kábelektől eltérő kábelek használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat a felhasználónak.
Ne csatlakoztassa össze az akkumulátor töltőbilincseket.
Használat előtt ellenőrizze a csatlakozóaljzatok vagy kábelek korrózióját. *Mindig ellenőrizze a*

töltőberendezés és a töltendő berendezés közötti csatlakozásokat. Akkumulátorok töltésekor óvatosan csatlakoztassa a bilincseket az akkumulátorkapcsokhoz.

A jármű elindítása után legfeljebb 30 másodpercen belül távolítsa el a bilincseket, hogy elkerülje a berendezés károsodását.

Ne próbálja meg háromnál többször egymás után elindítani a járművet, ez a készülék túlmelegedés miatti károsodásához vezethet. *Ha többszöri indítási kísérletre van szükség, a jármű indítási kísérletek között kétperces szüneteket alkalmazzon.*

Ne használja az indítókábeleket a rendeltetésüktől eltérő célra.

Ne tárolja a készüléket 60 °C feletti hőmérsékleten.

Használja a készüléket 0°C és 45°C közötti hőmérsékleten.

Ne tegye ki a készüléket csapadéknak, víznek vagy nedvességnek.

Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek vagy hirtelen hőmérsékletváltozásoknak.

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony gázok, folyadékok vagy por közelében.

A készülék használatakor győződjön meg arról, hogy vannak olyan személyek elérhető közelségben, akik baleset esetén segítséget tudnak nyújtani.

A készülék használatakor vegye le a személyes ékszereket (gyűrűk, jegygyűrűk stb.).

A kábelek sérülésének elkerülése érdekében a töltés alatt álló készülékeket a dugó meghúzásával válassza le. *Ne húzza meg a kábeleket.*

Ne használja a készüléket sérült vagy manipulált akkumulátorok töltésére. *A sérült vagy megváltoztatott akkumulátorok váratlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást okozhat, és sérülésveszélynek teheti ki a felhasználót.*

A töltési paramétereket igazítsa a töltendő készülékhez. *Ne próbálja a készüléket eltérő paraméterekkel rendelkező termékek töltésére használni.*

Ne töltse fel azonnal a készüléket, miután elindította vele a járművet.

Ne használja a készüléket a jármű indítására, miközben a készülék töltése folyamatban van.

Szélsőséges körülmények között az akkumulátor tartalma szivároghat. *Ha folyadék szivárog az akkumulátorból, ne nyúljon hozzá puszta kézzel. Ha a folyadék a bőrrel érintkezik, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, öblítse ki a szemet hideg vízzel kb. 10 percig, és azonnal forduljon orvoshoz.*

A termék lítium-polimer cellákat tartalmaz, a készülék használatra való alkalmasságát a helyi (nemzeti) előírások határozzák meg.

A készülékben használt akkumulátorok nem a 9. osztály - SP188 osztályba tartozó áruk.

RO Acest echipament poate fi utilizat de copii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mentale reduse și cu lipsă de experiență și familiaritate cu echipamentul, dacă se asigură supravegherea sau instruirea cu privire la modul de utilizare în siguranță a echipamentului, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea echipamentului.

Citiți manualul de instrucțiuni cu înțelegere înainte de a utiliza echipamentul.

Nu așezați echipamentul deasupra bateriilor auto încărcate.

Nu le dați copiilor să se joace cu el.

Pentru a minimiza riscul de rănire, acordați o atenție deosebită dacă aparatul este utilizat în prezența copiilor.

Funcția de pornire poate fi utilizată numai cu baterii de 12V, nu utilizați cu baterii de alte tensiuni.

Utilizarea altor cabluri decât cele furnizate sau recomandate de producător poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări ale utilizatorului.

Nu conectați între ele clemele de încărcare a bateriilor.

Verificați dacă mufele sau cablurile sunt corodate înainte de utilizare. *Verificați întotdeauna conexiunile dintre dispozitivul de încărcare și echipamentul care se încarcă. Când încărcați bateriile, atașați cu atenție clemele la clemele bateriei.*

După pornirea vehiculului, scoateți clemele în maximum 30 de secunde pentru a evita deteriorarea echipamentului.

Nu încercați să porniți vehiculul de mai mult de trei ori la rând, acest lucru poate duce la deteriorarea unității din cauza supraîncălzirii. *Dacă sunt necesare mai multe încercări de a porni vehiculul, utilizați intervale de două minute între încercările de a porni vehiculul.*

Nu utilizați cablurile de pornire în alt scop decât cel prevăzut.

Nu depozitați aparatul la temperaturi mai mari de 60°C.

Utilizați dispozitivul la temperaturi cuprinse între 0°C și 45°C.

Nu expuneți dispozitivul la precipitații, apă sau umiditate.

Nu expuneți dispozitivul la temperaturi ridicate sau la schimbări bruște de temperatură.

Nu utilizați dispozitivul în atmosfere explozive, de exemplu, în apropierea gazelor inflamabile, a lichidelor sau a prafului.

Atunci când utilizați dispozitivul, asigurați- vă că există persoane la îndemână care pot oferi asistență în cazul unui accident.

Scoateți bijuteriile personale (inele, verighete etc.) atunci când utilizați dispozitivul.

Pentru a evita deteriorarea cablurilor, deconectați dispozitivele care se încarcă trăgând de fișă. *Nu trageți de cabluri.*

Nu utilizați dispozitivul pentru a încărca baterii deteriorate sau alterate. *Bateriile deteriorate sau alterate se pot comporta în moduri neașteptate, conducând la incendii, explozii și expunând utilizatorul la riscul de rănire.*

Adaptați parametrii de încărcare la dispozitivul care se încarcă. *Nu încercați să utilizați dispozitivul pentru a încărca produse cu parametri diferiți.*

Nu încărcați imediat dispozitivul după ce l-ați folosit pentru a porni vehiculul.

Nu utilizați dispozitivul pentru a porni vehiculul în timp ce dispozitivul este încărcat.

În condiții extreme, conținutul bateriei se poate scurge. *Dacă se scurge lichid din baterie, nu o atingeți cu mâinile goale. Dacă lichidul intră în contact cu pielea, spălați-l imediat cu apă și săpun. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, clătiți ochii cu apă rece timp de aproximativ 10 minute și solicitați imediat asistență medicală.*

Produsul conține celule litiu polimer, adecvarea dispozitivului pentru utilizare este determinată de reglementările locale (naționale).

Bateriile utilizate în dispozitiv nu sunt bunuri din clasa 9 - SP188.

SI To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in poznavanja opreme, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, da se razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja opreme.

Pred uporabo opreme z razumevanjem preberite navodila za uporabo.

Opreme ne postavljajte na napolnjene avtomobilske baterije.

Naprave ne dajajte otrokom, da se z njo igrajo.

Da bi zmanjšali tveganje poškodb, bodite še posebej previdni, če napravo uporabljate v prisotnosti otrok.

Funkcijo zagona lahko uporabljate samo z 12-voltnimi akumulatorji, ne uporabljajte z akumulatorji drugih napetosti.

Uporaba kablov, ki niso priloženi ali priporočeni s strani proizvajalca, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe uporabnika.

Ne povežite skupaj sponk za polnjenje akumulatorjev.

Pred uporabo preverite, ali so vtičnice ali kabli korodirani. *Vedno preverite povezave med polnilno napravo in opremo, ki jo polnite. Pri polnjenju baterij previdno pritrdite objemke na objemke za polnjenje baterij.*

Po zagonu vozila objemke odstranite najpozneje v 30 sekundah, da ne poškodujete opreme.

Vozila ne poskušajte zagnati več kot trikrat zaporedoma, saj lahko zaradi pregrevanja pride do poškodb naprave. *Če je potrebnih več poskusov zagona vozila, med poskusi zagona vozila uporabljajte dvominutne presledke.*

Zaganjalnih kablov ne uporabljajte za druge namene, kot so predvideni.

Enote ne shranjujte pri temperaturah nad 60 °C.

Napravo uporabljajte pri temperaturah med 0 °C in 45 °C.

Naprave ne izpostavljajte padavinam, vodi ali vlagi.

Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam ali nenadnim temperaturnim spremembam.

Naprave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, npr. v bližini vnetljivih plinov, tekočin ali prahu.

Pri uporabi naprave poskrbite, da so v dosegu ljudje, ki lahko pomagajo v primeru nesreče.

Pri uporabi naprave odstranite osebni nakit (prstane, poročne prstane itd.).

Da bi se izognili poškodbam kablov, polnjene naprave odklopite tako, da potegnete za vtič. Ne vleci za kable.

Naprave ne uporabljajte za polnjenje poškodovanih ali prirejenih baterij. *Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo na nepričakovan način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo in izpostavi uporabnika nevarnosti poškodb.*

Parametre polnjenja prilagodite napravi, ki jo polnite. *Naprave ne uporabljajte za polnjenje izdelkov z različnimi parametri.*

Naprave ne polnite takoj, ko ste jo uporabili za zagon vozila.

Naprave ne uporabljajte za zagon vozila, medtem ko se naprava polni.

V ekstremnih razmerah lahko pride do iztekanja vsebine baterije. *Če iz baterije izteče tekočina, se je ne dotikajte z golimi rokami. Če tekočina pride v stik s kožo, jo takoj sperite z vodo in milom. Če tekočina pride v stik z očmi, jih približno 10 minut spirajte s hladno vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.*

Izdelek vsebuje litijeve polimerne celice, primernost naprave za uporabo določajo lokalni (nacionalni) predpisi.

Baterije, uporabljene v napravi, niso blago razreda 9 - SP188.

HR Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i nedostatkom iskustva i poznavanja opreme, ako je osiguran nadzor ili upute o tome kako sigurno koristiti opremu tako da povezana rizici se razumiju. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Djeca ne bi trebala čistiti i održavati opremu bez nadzora.

Prije uporabe opreme s razumijevanjem pročitajte priručnik s uputama.

Ne stavljajte opremu na napunjene automobilske akumulatore.

Ne dajte djeci da se igraju s njima.

Kako biste smanjili rizik od ozljeda, budite posebno oprezni ako se uređaj koristi u prisutnosti djece.
Funkcija pokretanja može se koristiti samo s baterijama od 12 V, nemojte koristiti s baterijama drugih napona.
Korištenje kabela koji nisu isporučeni ili preporučeni od strane proizvođača može uzrokovati požar, električni udar ili ozljedu korisnika.
Ne spajajte stezaljke za punjenje baterije zajedno.
Provjerite utičnice ili kabele na koroziju prije uporabe. *Uvijek provjerite spojeve između uređaja za punjenje i opreme koja se puni. Kada punite baterije, pažljivo pričvrstite stezaljke na stezaljke za baterije.*
Nakon pokretanja vozila, uklonite stezaljke u roku od najviše 30 sekundi kako biste izbjegli oštećenje opreme.
Ne pokušavajte pokrenuti vozilo više od tri puta za redom, to može dovesti do oštećenja jedinice zbog pregrijavanja. *Ako je potrebno više pokušaja pokretanja vozila, koristite dvominutne intervale između pokušaja pokretanja vozila.*
Nemojte koristiti kabele za pokretanje u druge svrhe osim za njihovu namjenu.
Nemojte skladištiti uređaj na temperaturama iznad 60°C.
Koristite uređaj na temperaturama između 0°C i 45°C.
Ne izlažite uređaj padalinama, vodi ili vlazi.
Ne izlažite uređaj visokim temperaturama ili naglim promjenama temperature.
Ne koristite uređaj u eksplozivnim atmosferama, npr. u blizini zapaljivih plinova, tekućina ili prašine.
Kada koristite uređaj, pobrinite se da na dohvat ruke budu osobe koje mogu pružiti pomoć u slučaju nezgode.
Uklonite osobni nakit (prstenje, vjenčano prstenje, itd.) kada koristite uređaj.
Kako biste izbjegli oštećenje kabela, isključite uređaje koji se pune povlačenjem za utikač. Nemojte povlačiti užad.
Nemojte koristiti uređaj za punjenje oštećenih ili neovlaštenih baterija. *Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati na neočekivane načine, dovesti do požara, eksplozije i izložiti korisnika riziku od ozljeda.*
Uskladite parametre punjenja s uređajem koji se puni. *Ne pokušavajte koristiti uređaj za punjenje proizvoda s različitim parametrima.*
Nemojte odmah puniti uređaj nakon što ga upotrijebite za pokretanje vozila.
Ne koristite uređaj za pokretanje vozila dok se uređaj puni.
U ekstremnim uvjetima sadržaj baterije može iscuriti. *Ako tekućina iscuri iz baterije, ne dirajte je golim rukama. Ako tekućina dođe u dodir s kožom, odmah je isperite sapunom i vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, ispirajte oči hladnom vodom oko 10 minuta i odmah potražite liječničku pomoć.*
Proizvod sadrži litijeve polimerne ćelije, prikladnost uređaja za uporabu određena je lokalnim (nacionalnim) propisima.
Baterije koje se koriste u uređaju nisu robe klase 9 - SP188.

BG Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от хора с намалени физически и умствени способности и липса на опит и познания за оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за безопасно използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да извършват почистване и поддръжка на оборудването.
Прочетете ръководството за употреба с разбиране, преди да използвате оборудването.
Не поставяйте оборудването върху заредени автомобилни батерии.
Не давайте на децата да си играят с оборудването.
За да се сведе до минимум рискът от нараняване, полагайте специални грижи, ако уредът се използва в присъствието на деца.
Функцията за стартиране може да се използва само с 12V акумулатори, не използвайте с акумулатори с други напрежения.
Използването на кабели, различни от доставените или препоръчаните от производителя, може да доведе до пожар, токов удар или нараняване на потребителя.
Не свързвайте клемите за зареждане на акумулаторите заедно.
Преди употреба проверете гнездата или кабелите за корозия. *Винаги проверявайте връзките между устройството за зареждане и зареждането оборудване. Когато зареждате батерии, внимателно прикрепете клемите към скобите на батерията.*
След стартиране на превозното средство отстранете клемите в рамките на максимум 30 секунди, за да избегнете повреждане на оборудването.
Не се опитвайте да стартирате автомобила повече от три пъти подред, това може да доведе до повреда на устройството поради прегряване. *Ако се налагат многократни опити за стартиране на превозното средство, използвайте двуминутни интервали между опитите за стартиране на превозното средство.*
Не използвайте стартерните кабели за цели, различни от предназначението им. Не съхранявайте устройството при температури над 60°C.
Използвайте устройството при температури между 0°C и 45°C.
Не излагайте устройството на валежи, вода или влага.
Не излагайте устройството на високи температури или резки температурни промени.
Не използвайте устройството във взривоопасна атмосфера, напр. в близост до запалими газове, течности или прах.
Когато използвате устройството, се уверете, че в обсега му има хора, които могат да окажат помощ в случай на инцидент.
Когато използвате устройството, свалете личните си бижута (пръстени, сватбени халки и др.).
За да избегнете повреда на кабелите, изключвайте зарежданите устройства чрез издърпване на щепсела. *Не дърпайте кабелите.*
Не използвайте устройството за зареждане на повредени или подправени батерии. *Повредените или подменени батерии могат да се държат по неочакван начин, което да доведе до пожар, експлозия и да изложи потребителя на риск от нараняване.*
Съобразете параметрите на зареждане с устройството, което се зарежда. *Не се опитвайте да използвате устройството за зареждане на продукти с различни параметри.*
Не зареждайте устройството веднага, след като сте го използвали за стартиране на автомобила.
Не използвайте устройството за стартиране на превозното средство, докато устройството се зарежда.
При екстремни условия съдържанието на батерията може да изтече. *Ако от батерията изтече течност, не я докосвайте с голи ръце. Ако течността попадне в контакт с кожата, незабавно я измийте със сапун и вода. Ако течността попадне в очите, изплакнете очите със студена вода за около 10 минути и незабавно потърсете медицинска помощ.*
Продуктът съдържа литиево-полимерни клетки, годността на устройството за употреба се определя от местните (национални) разпоредби.
Батериите, използвани в устройството, не са стоки от клас 9 - SP188.

UA Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, які не мають досвіду та не знайомі з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні грати з обладнанням. Діти без нагляду не повинні виконувати чистку та технічне обслуговування обладнання.
Перед використанням обладнання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
Не кладіть обладнання на заряджені автомобільні акумулятори.
Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Щоб звести до мінімуму ризик травмування, будьте особливо обережні, якщо прилад використовується в присутності дітей.
Функцію запуску можна використовувати тільки з акумуляторами 12 В, не використовуйте з акумуляторами іншої напруги.
Використання кабелів, відмінних від тих, що постачаються або рекомендовані виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування користувача.
Не з'єднуйте затискачі для зарядки акумуляторів разом.
Перед використанням перевірте розетки та кабелі на наявність корозії. *Завжди перевіряйте з'єднання між зарядним пристроєм та обладнанням, що заряджається. Під час заряджання акумуляторів обережно приєднуйте затискачі до затискачів акумулятора.*
Після запуску автомобіля зніміть затискачі протягом максимум 30 секунд, щоб уникнути пошкодження обладнання.
Не намагайтеся завести автомобіль більше трьох разів поспіль, це може призвести до пошкодження пристрою через перегрів. *Якщо необхідно здійснити кілька спроб завести автомобіль, робіть інтервали між спробами завести автомобіль не менше двох хвилин.*
Не використовуйте кабелі стартера не за призначенням.
Не зберігайте пристрій при температурі вище 60°C.
Використовуйте пристрій при температурі від 0°C до 45°C.
Не піддавайте пристрій впливу атмосферних опадів, води або вологи.
Не піддавайте пристрій впливу високих температур або різких перепадів температур.
Не використовуйте пристрій у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, поблизу легкозаймистих газів, рідин або пилу.
Під час використання пристрою переконайтеся, що в межах досяжності є люди, які можуть надати допомогу в разі нещасного випадку.
Знімайте особисті прикраси (каблучки, обручки тощо) під час використання пристрою.
Щоб уникнути пошкодження кабелів, від'єднайте пристрої, що заряджаються, потягнувши за штепсельну вилку. Не тягніть

за шнури.
Не використовуйте пристрій для заряджання пошкоджених або фальсифікованих акумуляторів. *Пошкоджені або змінені акумулятори можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху та наражати користувача на небезпеку травмування.*
Підбирайте параметри заряджання відповідно до пристрою, що заряджається. *Не намагайтеся використовувати пристрій для заряджання пристроїв з різними параметрами.*
Не заряджайте пристрій одразу після того, як ви використовували його для запуску автомобіля.
Не використовуйте пристрій для запуску двигуна під час заряджання пристрою.
В екстремальних умовах вміст акумулятора може витекти. *Якщо з акумулятора витікає рідина, не торкайтеся його голими руками. Якщо рідина потрапила на шкіру, негайно змийте її водою з милом. Якщо рідина потрапила в очі, промийте їх холодною водою протягом 10 хвилин і негайно зверніться до лікаря.*
Виріб містить літій-полімерні елементи живлення, придатність пристрою до використання визначається місцевими (національними) нормами.
Батареї, що використовуються в пристрої, не є товарами класу 9 - SP188.

EN This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical and mental capabilities and lack of experience and familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning and maintenance of the equipment.
Read the instruction manual with understanding before using the equipment. Do not place the equipment on top of charged car batteries.
Do not give children to play with.
To minimise the risk of injury take special care if the appliance is used in the presence of children.
The starting function can only be used with 12V batteries, do not use with batteries of other voltages.
The use of cables other than those supplied or recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or injury to the user.
Do not connect battery charging clamps together.
Check sockets or cables for corrosion before use. *Always check the connections between the charging device and the equipment being charged. When charging batteries, carefully attach the clamps to the battery clamps.*
After starting the vehicle, remove the clamps within a maximum of 30 seconds to avoid damaging the equipment.
Do not attempt to start the vehicle more than three times in a row, this can lead to damage to the unit due to overheating. *If multiple attempts to start the vehicle are necessary, use two-minute intervals between attempts to start the vehicle.*
Do not use the starter cables for purposes other than their intended use.
Do not store the unit at temperatures above 60°C.
Use the device at temperatures between 0°C and 45°C.
Do not expose the device to precipitation, water or moisture.
Do not expose the device to high temperatures or sudden temperature changes.
Do not use the device in explosive atmospheres, e.g. in the vicinity of flammable gases, liquids or dust.
When using the device, make sure that there are people within reach who can provide assistance in the event of an accident.
Remove personal jewellery (rings, wedding rings, etc.) when using the device.
To avoid damage to the cables, disconnect the devices being charged by pulling on the plug. *Do not pull on the cords.*
Do not use the device to charge damaged or tampered batteries. *Damaged or altered batteries may behave in unexpected ways, leading to fire, explosion and exposing the user to risk of injury.*
Match the charging parameters to the device being charged. *Do not attempt to use the device to charge products with different parameters.*
Do not immediately charge the device after using it to start the vehicle.
Do not use the device to start the vehicle while the device is being charged.
In extreme conditions, the battery contents may leak. *If fluid leaks from the battery, do not touch it with bare hands. If the liquid comes into contact with the skin, wash it off immediately with soap and water. If the liquid comes into contact with the eyes, rinse the eyes with cold water for about 10 minutes and seek medical attention immediately.*
The product contains lithium polymer cells, the suitability of the device for use is determined by local (national) regulations. The batteries used in the device are not Class 9 - SP188 goods.

DE Dieses Gerät kann von Kindern Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn eine Aufsicht oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erfolgt, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
Stellen Sie das Gerät nicht auf geladene Autobatterien.
Geben Sie Kindern nicht die Möglichkeit, damit zu spielen.
Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, ist besondere Vorsicht geboten, wenn das Gerät in Gegenwart von Kindern benutzt wird.
Die Startfunktion kann nur mit 12V-Batterien verwendet werden, nicht mit Batterien anderer Spannungen.
Die Verwendung anderer als der vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Kabel kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen des Benutzers führen.
Verbinden Sie die Batterieladeklemmen nicht miteinander.
Prüfen Sie Steckdosen oder Kabel vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Korrosion. *Überprüfen Sie immer die Verbindungen zwischen dem Ladegerät und dem zu ladenden Gerät. Befestigen Sie beim Laden von Batterien die Pole sorgfältig an den Batterieklemmen.*
Nach dem Anlassen des Fahrzeugmotors sind die Klemmen innerhalb von maximal 30 Sekunden abzuklemmen, um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
Versuchen Sie nicht, das Fahrzeug mehr als hintereinander zu starten, da dies zu einer Beschädigung des Geräts aufgrund von Überhitzung führen kann. *Wenn mehrere Startversuche erforderlich sind, lassen Sie zwischen den Startversuchen zwei Minuten verstreichen.*
Verwenden Sie Starterkabel nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.
Lagern Sie das Gerät nicht bei über 60°C.
Verwenden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 0°C und 45°C.
Setzen Sie das Gerät keinem Niederschlag, Wasser oder Feuchtigkeit aus.
Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen oder plötzlichen Temperaturschwankungen aus.
Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Gasen, Flüssigkeiten oder Staub.
Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass sich in Rufweite Personen befinden, die im Falle eines Unfalls Hilfe leisten können.
Legen Sie persönlichen Schmuck (Ringe, Eheringe usw.) ab, wenn Sie das Gerät benutzen. Um Schäden an den Kabeln zu vermeiden, trennen Sie die zu ladenden Geräte, indem Sie am Stecker ziehen. *Ziehen Sie nicht an den Kabeln.*
Verwenden Sie das Gerät nicht zum Laden von beschädigten oder manipulierten Batterien. *Beschädigte oder veränderte Batterien können sich auf unerwartete Weise verhalten, was zu Bränden und Explosionen führen und den Benutzer einem Verletzungsrisiko aussetzen kann.*
Passen Sie die Ladeparameter an das zu ladende Gerät an. *Versuchen Sie nicht, das Gerät zum Laden von Produkten mit anderen Parametern zu verwenden.*
Laden Sie das Gerät nicht sofort auf, nachdem Sie es zum Starten des Fahrzeugs verwendet haben.
Verwenden Sie das Gerät nicht zum Starten des Fahrzeugs, während es geladen wird.
Unter extremen Bedingungen kann der Inhalt des Akkus auslaufen. *Wenn Flüssigkeit aus der Batterie ausläuft, berühren Sie sie nicht mit bloßen Händen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sie sofort mit Wasser und Seife ab. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie die Augen etwa 10 Minuten lang mit kaltem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.*
Das Produkt enthält Lithium-Polymer-Zellen, die Eignung des Geräts für den Gebrauch wird durch lokale (nationale) Vorschriften bestimmt.
Die in dem Gerät verwendeten Batterien sind keine Waren der Klasse 9 - SP188.

FR Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites et qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient données sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et que les risques qui y sont associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage et à l'entretien de l'équipement.
Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
Ne placez pas l'appareil sur des batteries de voiture chargées.
Ne pas donner l'appareil aux enfants pour qu'ils jouent avec.
Pour minimiser le risque de blessure, soyez particulièrement vigilant si l'appareil est utilisé en présence d'enfants.
La fonction de démarrage ne peut être utilisée qu'avec des batteries de 12V, ne pas utiliser avec des batteries d'autres tensions.
L'utilisation de câbles autres que ceux fournis ou recommandés par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures pour l'utilisateur.
Ne pas connecter ensemble les pinces de

charge de la batterie.
Vérifiez que les prises ou les câbles ne sont pas corrodés avant de les utiliser. *Vérifiez toujours les connexions entre le chargeur et l'équipement à charger. Lors de la charge des batteries, fixez soigneusement les pinces aux bornes de la batterie.*
Après le démarrage du véhicule, retirez les pinces dans un délai maximum de 30 secondes pour éviter d'endommager l'équipement.
N'essayez pas de démarrer le véhicule plus de trois fois de suite, cela pourrait endommager l'appareil en raison d'une surchauffe. *Si plusieurs tentatives de démarrage du véhicule sont nécessaires, respecter des intervalles de deux minutes entre les tentatives de démarrage.*
N'utilisez pas les câbles de démarrage à d'autres fins que celles pour lesquelles ils ont été conçus.
Ne pas stocker l'appareil à des températures supérieures à 60°C.
Utilisez l'appareil à des températures comprises entre 0°C et 45°C.
Ne pas exposer l'appareil aux précipitations, à l'eau ou à l'humidité.
Ne pas exposer l'appareil à des températures élevées ou à des changements brusques de température.
Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères explosives, par exemple à proximité de gaz, de liquides ou de poussières inflammables.
Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce qu'il y ait des personnes à portée de main qui puissent vous aider en cas d'accident.
Retirez vos bijoux personnels (bagues, alliances, etc.) lorsque vous utilisez l'appareil.
Pour éviter d'endommager les câbles, débranchez les appareils en cours de chargement en tirant sur la fiche. *Ne pas tirer sur les câbles.*
N'utilisez pas l'appareil pour charger des piles endommagées ou altérées. *Les piles endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière inattendue, ce qui peut provoquer un incendie ou une explosion et exposer l'utilisateur à des risques de blessures.*
Adaptez les paramètres de charge à l'appareil à charger. *N'essayez pas d'utiliser l'appareil pour charger des produits ayant des paramètres différents.*
Ne pas recharger immédiatement l'appareil après l'avoir utilisé pour démarrer le véhicule.
Ne pas utiliser l'appareil pour démarrer le véhicule lorsqu'il est en cours de chargement.
Dans des conditions extrêmes, le contenu de la batterie peut fuir. *Si du liquide s'échappe de la batterie, ne le touchez pas à mains nues. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincez-les à l'eau froide pendant environ 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.*
Le produit contient des piles au lithium-polymère, l'aptitude de l'appareil à être utilisé est déterminée par les réglementations locales (nationales).
Les piles utilisées dans l'appareil ne sont pas des marchandises de classe 9 - SP188.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, info@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informace o provedených opravách / Informácie o vykonaných opravách / Informacija apie atliktus remontus / Informācija par veiktajiem remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Інформація про виконані ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Dátum žiadosti o opravu / Remonto užsakymo data / Datums, kad pieteikts remonts / Javítási kérelem dátuma / Data solicitării de reparație / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum opravy / Remonto data / Remonts veikšanas datums / Javítás dátuma / Data reparației / Datum popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah opráv, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontu apjoms, remonta darbu apraksts / A javítás hatálya, a javítási tevékenységek leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis popravljalnih dejavnosti / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby provádějící opravu / Podpis opravára / Remonto meistro parašas / Remontu veikušā paraksts / A javító aláírása / Semnătura reparatorului / Podpis serviserja / Potpis osobe koja vrši popravak / Подпис на ремонтника / Підпис особи, яка виконує ремонт / Unterschrift des Reparaturdurchführenden / Signature de la personne effectuant la réparation